HIDE

原 秀則

Hidenori Hara

行っても行っても カップまで届かないベット
寒くては すきこ が抱けてる!?
新しいバラー買わなきゃ
運転のやいにてるとなっちゃやマリか (汗)
グリーンの中へむて入れた だけかよ

原 秀則 著作集

●ヤングサンデーコミックス●

G (前作・武論尊)	1～5巻
シーソーゲーム	全2巻
SOMEDAY	全8巻
冬物語	全7巻
部屋においでよ	全7巻
いつでも夢を	全6巻

●ヤングサンデーコミックスワイド●

部屋においでよ	全4巻

●ビッグコミックス●

青空	全13巻
やったろうじゃん!!	全19巻

●ビッグコミックスワイド●

やったろうじゃん!!	全9巻

●スーパービジュアルコミックス●

ふゆうちっぷ	全1巻
フリーキック!	全4巻

●小学館文庫●

冬物語	全5巻
ジャストミート	全11巻

Cover illustration／原 秀則 Art Direction／中林芳樹代
Cover design／青木 エイペリプリ スタジオ

YS COMICS

突破 Volume.5

レガッタ

君といた永遠

Trial race/Kyouhaguraiyuku
Kitsuni nitetu./Zachishu!!/Toppa
Yaffrudefe gorui/Hajimetoo.
Kocchakto/Dawrite.
Mukashi mitai./Dokoru yoki

原 秀則

Hidenori Hara Presents

小学館

YS COMICS

レガッタ

君といた永遠

5

原 秀則

小学館
YSC-5417

9784091524478

1929979005054

ISBN4-09-152447-8

C9979 ¥505E

定価：本体505円＋税

雑誌 45374-47 小学館

オリンピック代表選考
強化合宿が始まった!
全国から集まったボート界の精鋭たち!
彼者は掴った…
この中からオリンピックに
行くのは2人!
そして、大沢、チーコ、椋の
恋の行方は!?

Regatta

Presented by Hidenori Hara

今、一番おもしろい

YOUNG SUNDAY COMICS

レガッタ ―君といた永遠―	1～5巻 ―原 秀則
G	1～5巻 ―武論尊／原 秀則
殺し屋一1・イチ	全10巻 ―山本英夫
海猿	全12巻 ―佐藤秀峰
新・花マル伝	全18巻 ―いわしげオ
オーバーレブ！	1～30巻 ―山口かつみ
1ポンドの福音	1～3巻 ―高橋留美子
日本一の男の魂	1～12巻 ―森田雅彦
ダービージョッキー	1～19巻・共著・工藤義一／―桑島英彦
なんて探偵アパイル	全12巻 ―北崎拓／井上敏樹
DIコトー診療所	1～14巻 ―山田貴敏
闇のイージス	1～17巻 ―七月鏡一／藤原芳秀
ひかりの空	1～13巻 ―かざま鋭二／坂田信弘
おしゃれ手帖	1～7巻 ―長尾謙一郎
おかわり飯岡	全11巻 ―魚柄仁之助／大谷ミろク
パラダイス	1～6巻 ―守村 大
格闘美神 武龍（ウーロン）	0～6巻 ―石川優吾
HEY!Dig!（ヘッズ）	全4巻 ―東野圭吾／間瀬元朗
RANGOW ―この果ての…	1～6巻・安部譲二／柏原正澄
白兵武者	1～6巻 ―狩野正洋／石渡治
鉄腕バーディー	1～6巻 ―ゆうきまさみ
都立水商！	1～5巻 ―宮種光／狼煙しのぶ
日本フーリガン	全2巻 ―大石賢一
月刊星使☆よるる新連載！	1～4巻 ―望月辰男
レヴォリューション'03	全3巻 ―金城一紀／秋重 学
クロサギ	1～2巻 ―黒丸／夏原 武
貧乏旗立主てっんど	1～2巻 ―高橋のぼる
初恋	1～2巻 ―山田たけひこ

表紙・絵柄・装幀を変更

青春くん 1～7巻 ―とがしやすたか
動物生おつゆ 1巻 ―谷谷テンホー
絶望に効くクスリ-ONE ON ONE- 1巻・山口勝平

http://www.youngsunday.com
にアクセスすると、ヤングサンデー情報が詳しくわかり、
YSCをオンラインショップで購入することもできます。

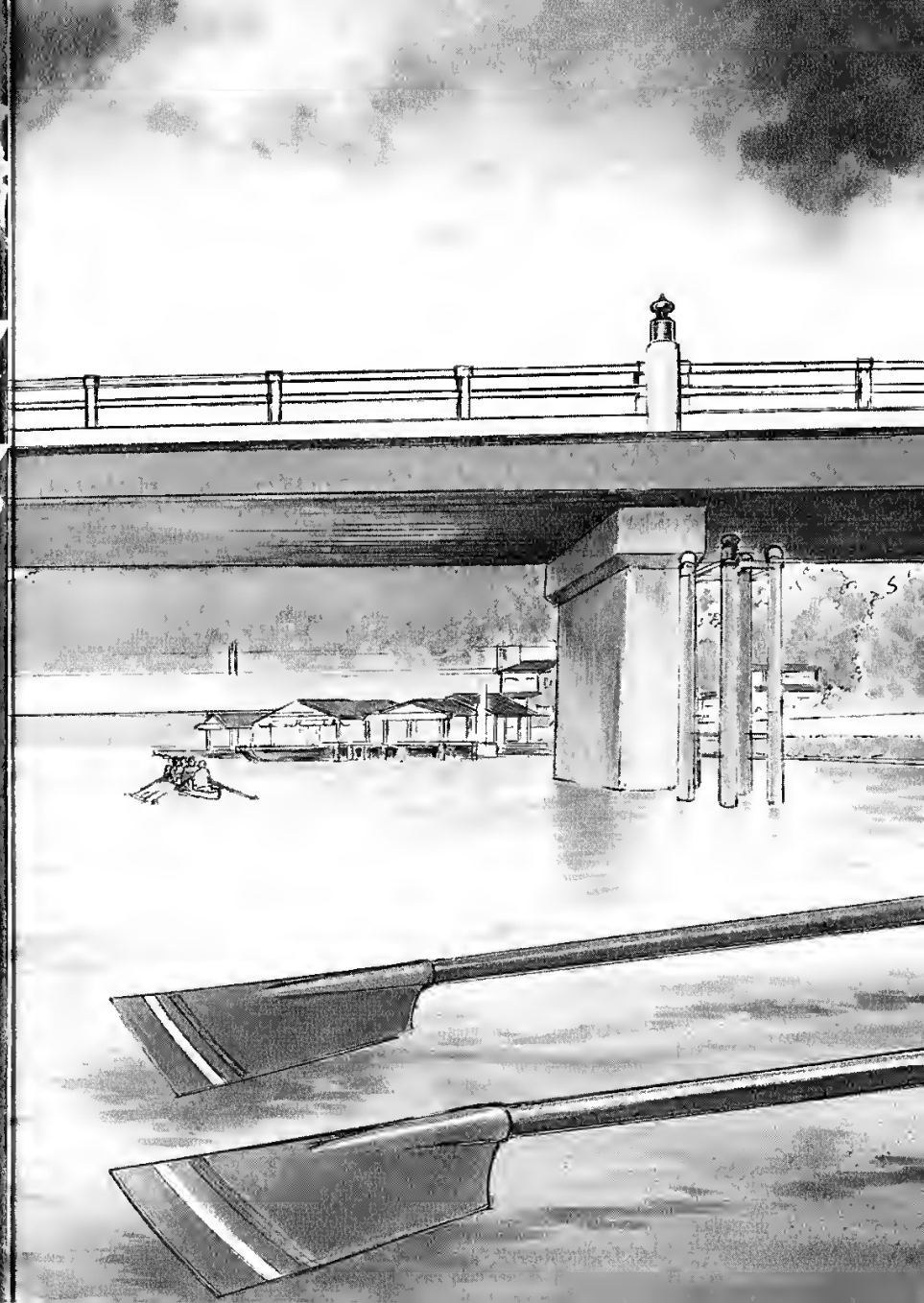
YS COMICS

レガッタ

君といた永遠 5

原秀則

小学館



Volume.5

レガッタ

君といた永遠

原 秀則

Hidenori Hara Presents

CONTENTS

Chapter 42
Trial Race 005

Chapter 43
Training Camp 023

Chapter 44
You Remind Me of Him... 043

Chapter 45
Row-off! 061

Chapter 46
Breakthrough 080

Chapter 47
I'll Take You Down! 099

Chapter 48
His First... 117

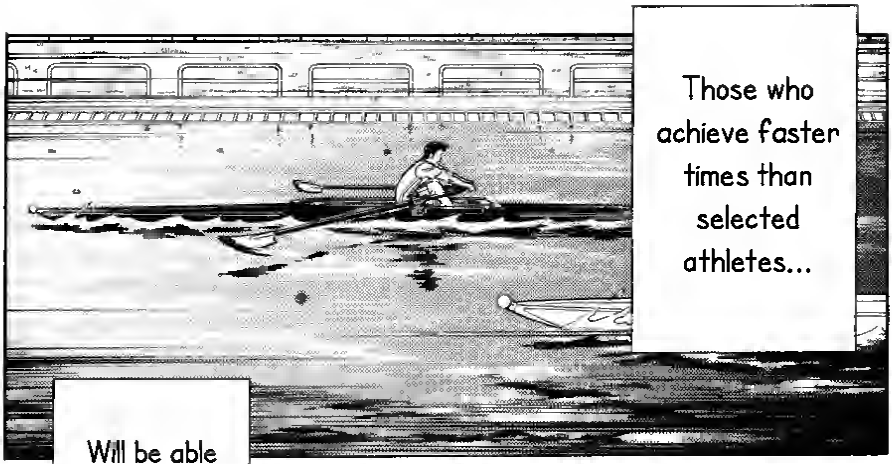
Chapter 49
Closure 135

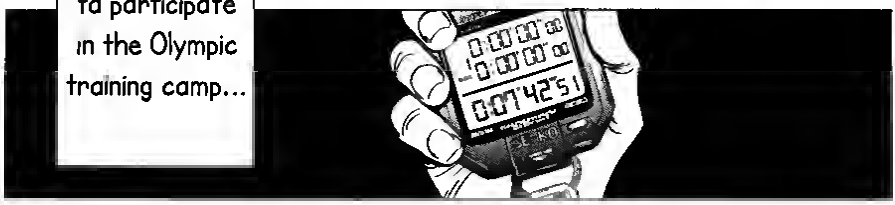
Chapter 50
Why...? 153

Chapter 51
Like Old Times 171

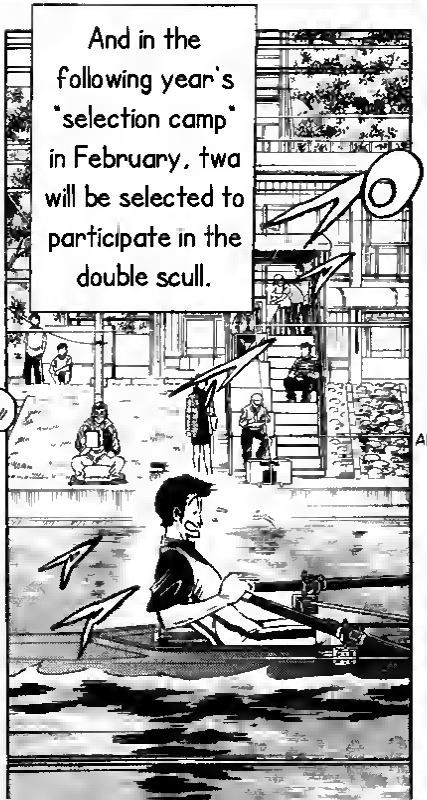
Chapter 52
The Remaining Seat 189

Chapter 42
Trial Race
WHISTLE
Olympic trials are being held all over Japan—

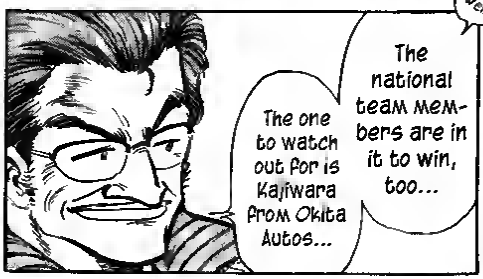

Those who achieve faster times than selected athletes...


Will be able ta participate in the Olympic training camp...
0'00"00
0'00"00
0'07"42"51

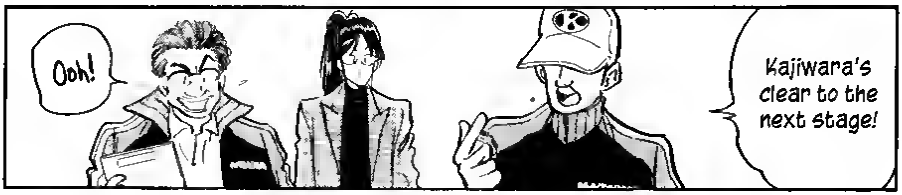
Hmph
It's not that easy to get onto the national team...
Has anyone caught your eye?
How's it going, Head Coach Mori?

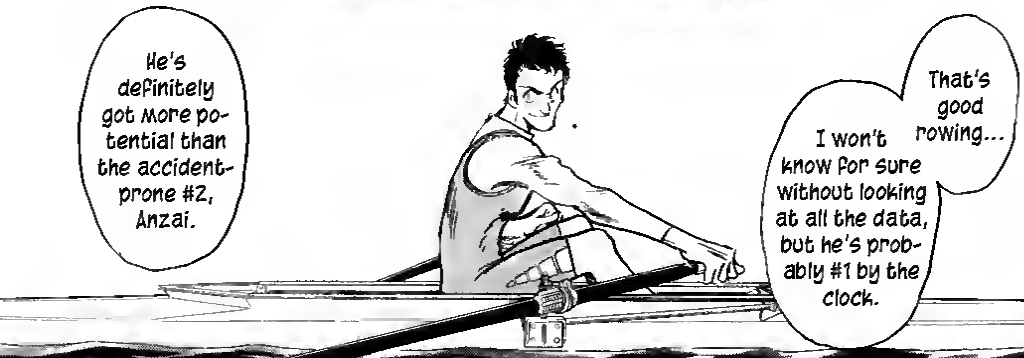

And in the following year's "selection camp" in February, two will be selected to participate in the double scull.
SFX: AIRHORN

2


Well
The national team members are in it to win, too...
The one to watch out for is Kajiwara from Okita Autos...

OAR BLADE, OKITA AUTOS
SFX: AIRHORN
SFX: SPLASH

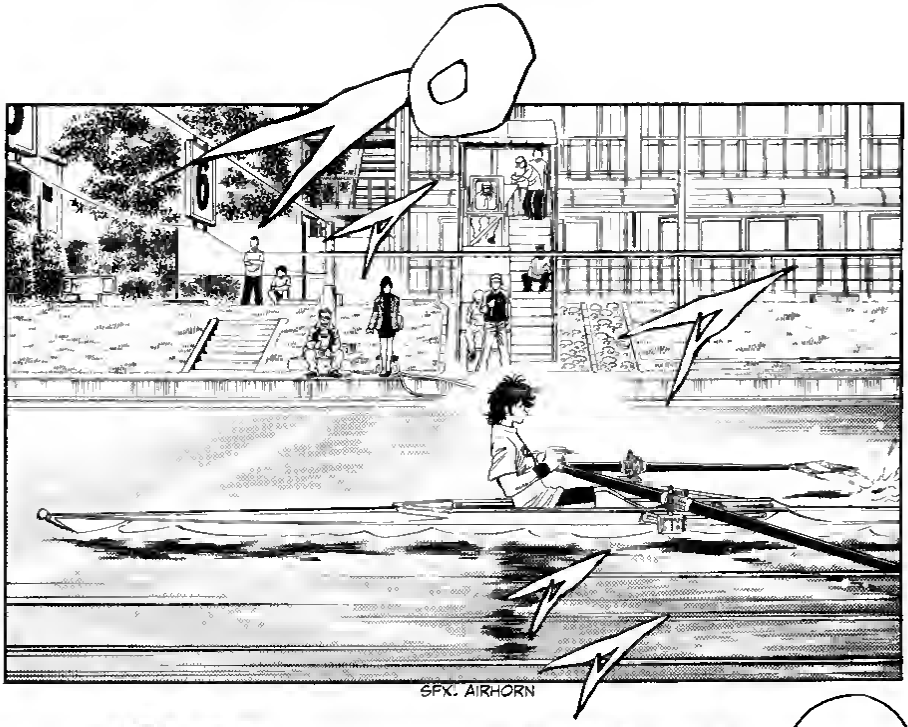

Ooh!
Kajiwara's clear to the next stage!


He's definitely got more potential than the accident-prone #2, Anzai.
I won't know for sure without looking at all the data, but he's probably #1 by the clock.
That's good rowing...

Yes... one more...
One more...?
If you're talking about potential, there's one more guy...

SFX: WHOOSH
4
SFX: ZOOM

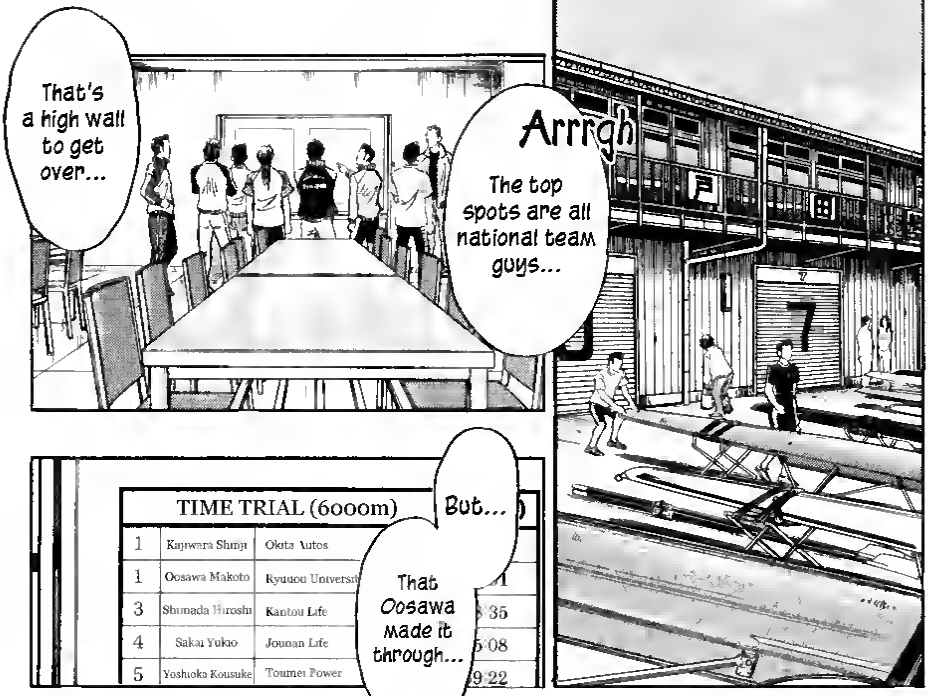
SFX: RUMBLE
RRC
RRC

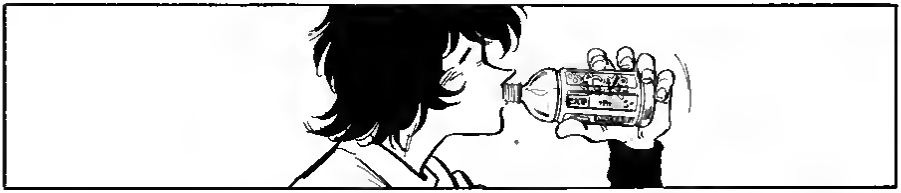

SFX: AIRHORN

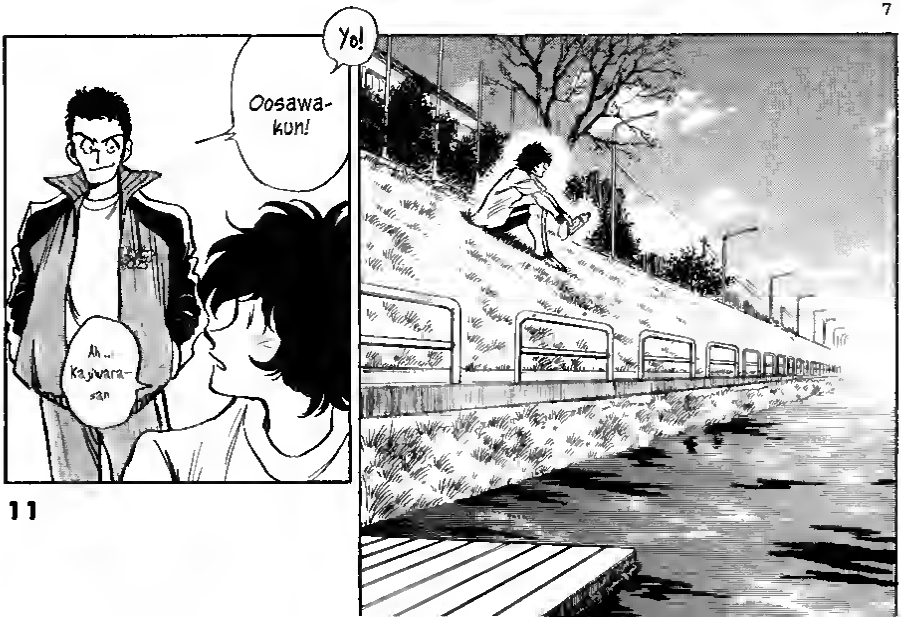
Smirk

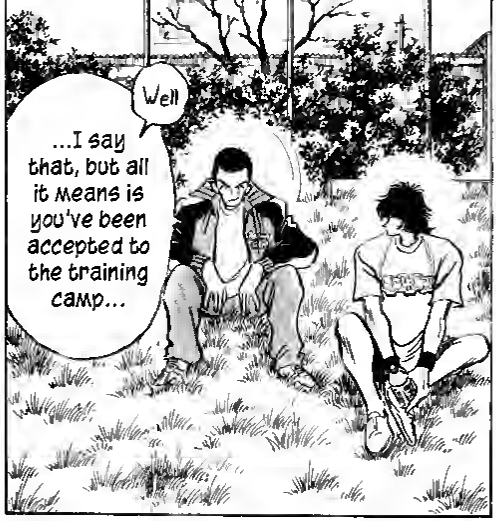
Yeah!
Oosawa's clear to the next stage!

Hmpf!


That's a high wall to get over...
Arrrgh
The top spots are all national team guys...
TIME TRIAL (6000m)
1 Kajiwara Shinji Okita Autos
1 Oosawa Makoto Ryudou Universit
3 Shimada Hiroshi Kantou Life
4 Sakai Yukio Jounan Life
5 Yoshioka Kousuke Toumei Power
But...
That Oosawa made it through...




Yo!
Oosawa-kun!
Ah... Kajiwara-san


Well
...I say that, but all it means is you've been accepted to the training camp...

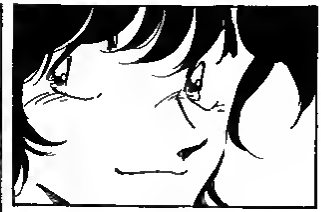
Congrats on making the team!

Thanks.

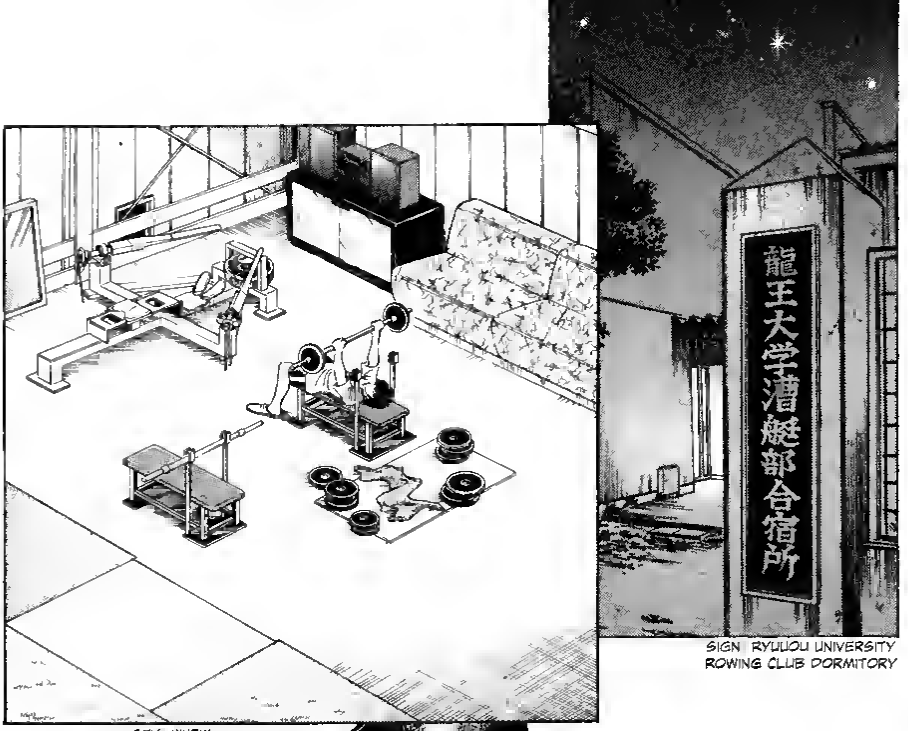
The training camp's a survival game...
There's only two seats in a double scull after all...

8

You really need to work on your time...
You... Your time's the same as mine...



You're right...



SIGN RYUUOU UNIVERSITY ROWING CLUB DORMITORY

SFX WHEW

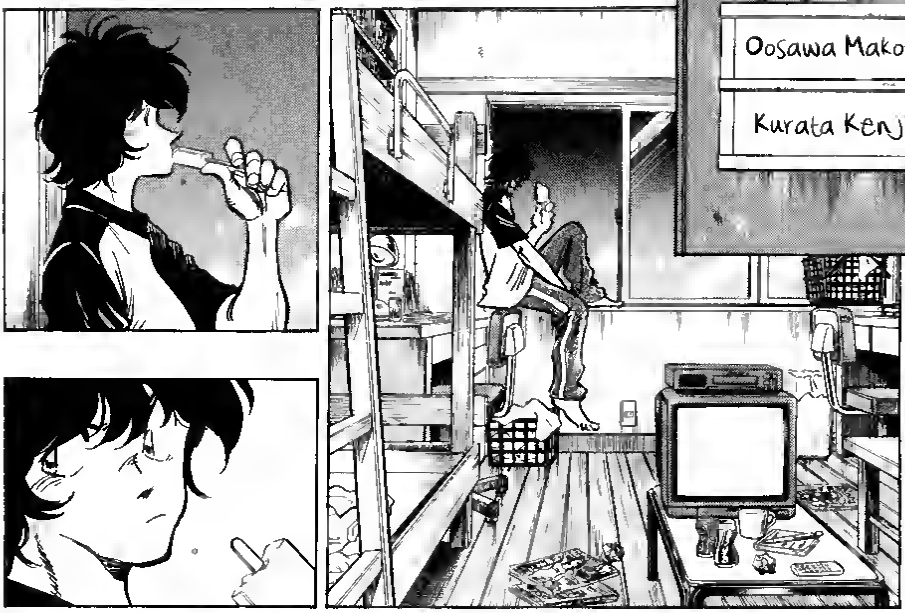
If I imitate his rowing...
I'll never be able to surpass him...
Well
I was getting some-where...
But I stopped rowing with him midway through...

I have to beat him...

Oosawa ...
You think you can...

I have to...

Because unless I become the #1...
there won't be a seat for Kurata...
And there won't be any point in going to the Olympics...



12

I've quit being the manager...

I'm sorry, Oosawa-kun...

was a mistake after all...
and saying all those things...
Following you all the way to Matsuyama...

Please surpass the wind, together with Kurata-kun.
Oosawa-kun...
Good-bye...
Good-bye, Oosawa-kun...
I can't forget about Kurata-kun...
I...
There's no way I can forget Kurata-kun and fall in love with you...

HYA~TCHOO!
Hey, hey
This place is frickin' cold...
Couldn't they have had the camp somewhere warmer...?
Like Guam or Hawaii...
Yo
You think this is cold...?
Are you getting old, Taki?
TCH
Anzai ...
Maybe you grew up in snowy country, but I'm not like you. I'm deli-cate...

16

Taki-san!
Long time no see!
Hey
If it isn't Kajiwara...
It's been a while...
But let me say this, this year's camp isn't going to be easy...
SFX: BONK
You little...
Don't get ahead of yourself.
There's still a ways to go.
Been a while, huh...?
Yo!
Lover-boy!

The Olympic training camp begins now...

YS COMICS
突破 Volume.5
CHAPTER.42
君といた永遠
Trial race/Kyoukegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru suki
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: SAVINO
PROOFREADER: KELPTHEGREAT
TYPESETTER: ZERODG
QUALITY CHECKER: PSI
Village Idiot Scanlations
原 秀則
Hidenori Hara presents
#viscans@irc.irchighway.net
PAGE 1
http://vi-scans.com

Chapter 43
Training Camp

レガッタ

Regatta

SFX KICK
The first seat here is mine!
Move your ass!
Idiot..
Where d'you think you're sitting, bastard?
Huh ...?
4
5
SFX HMPF
Selfish as ever, I see...
Someone who intends to beat me shouldn't be skulking in the corner like that...
Sit closer to the front!
Huh?
Oh no...
Meek

OLYMPIC EVENTS
• Double Scull = 2
• Quad Scull = 4
• Backup = 2
8
He's just in training camp with us, isn't he...?
Taki-san's an idiot
Shit...
Hey, Oosawa said something that arrogant?
Talking big, that bastard ...
As you all know, the top-ranked pair of Taki and Anzai are positioned to represent Japan in the men's double scull.
We must, however, approach the competition not as individual athletes, but as a nation.
From now on, gentlemen, consider yourselves at the starting line...
At this training camp, we expect you to display both strength and improvement,
And we will send the strongest pair among you to the Olympics...

SFX: BAM
ドン!!
The Japanese Rowing Association has every expectation that you will place in the top eight.
That is the goal we expect you to pursue in your training here!

That's lukewarm talk, Mori-san...
TAIKI

That's the spirit...
Yeah

How d'you expect us
To get fired up when you only talk about "placing"?
Let me tell you, I don't plan to lose...

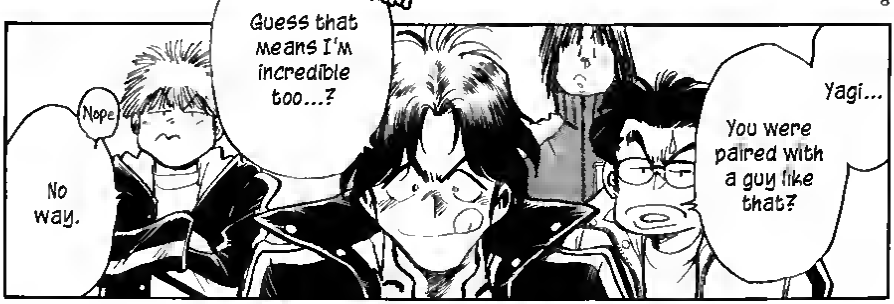
There's only one thing that Japan desires...
Remember, you guys...

The gold Medal!!

SFX: SWISH
SFX: ZOOM

Ah!
It's Oosawa-san!
The one we've been waiting for!!
Gee...
The national team guys sure are fast...
They're not like us students and riff-raff.
You can't compare!
In-cred-ible!!
Good job, Oosawa-senpai!!
Whoooah
He's gotten even faster!

8


Mmhmm
Guess that means I'm incredible too...?
Nope
No way.
Yagi...
You were paired with a guy like that?

SFX: WHOOSH
SFX: ZOOM
I see
Oosawa also
Peels that "wind"...
Yeah
He's a natural...

He just...
Hasn't gotten past it yet...
What if he speeds up just a little more...?
Yeah
But I dunno if he'll manage that during the camp...
SFX RUMBLE
SFX BOOM

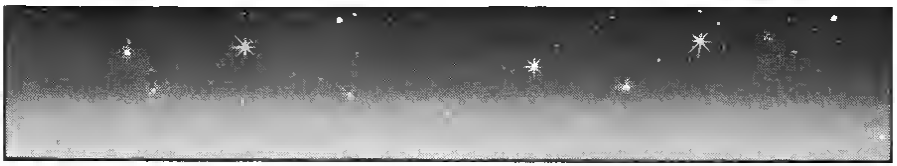
SFX: ROAR

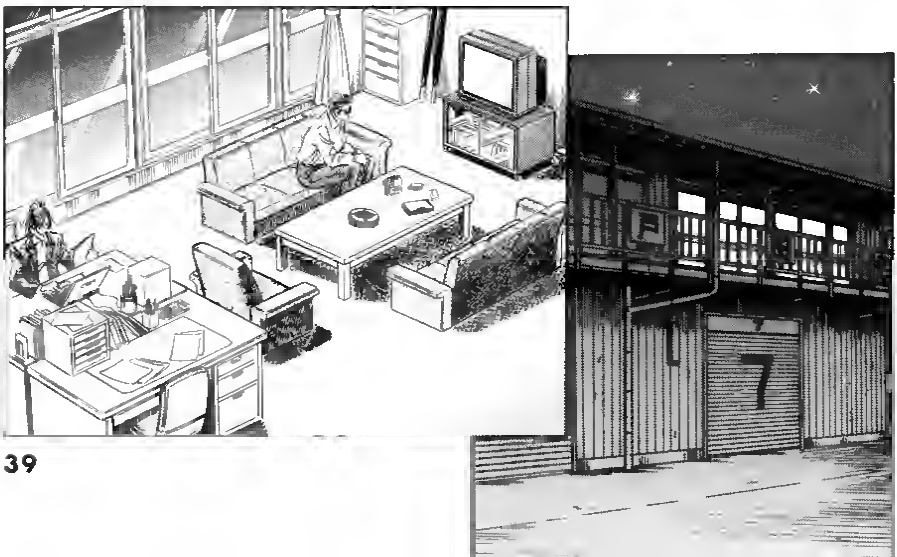
rra
Grr
rgh
SFX: BANG
SFX: WHOOSH

HAA
HAA
HAA
おおおお!!
Oosawa!
7'30".58!
SFX: OOOH
SFX: SPLASH
SFX: BANG

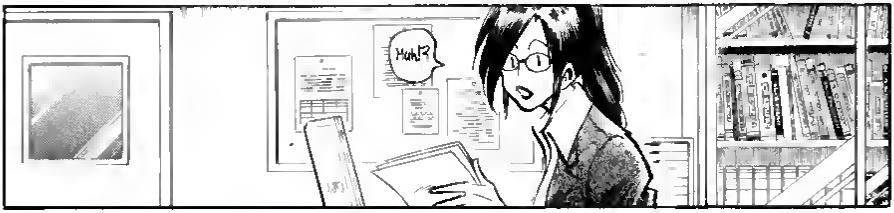
You're the fastest!
Good job, Kajiwara!
Stick it to Taki-san!
Kajiwara! 7'29".02!
He's below 30!
Heh
I've got this!
HMPH
My form isn't finalized yet...
Don't start bragging just yet...
Yeah
I'm scared of his youth...
To be honest...
Ohh
Are you scared ...?
That Kajiwara...
He got more powerful, didn't he?
But I won't let him get past me...

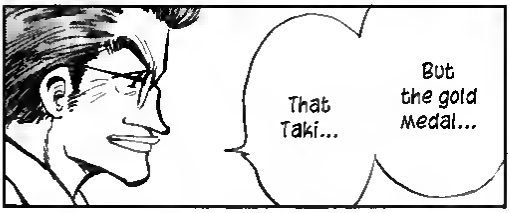
Taki...
I'm the one who's rowing at the Olympics with you...





"The gold medal," huh...?


Huh!?

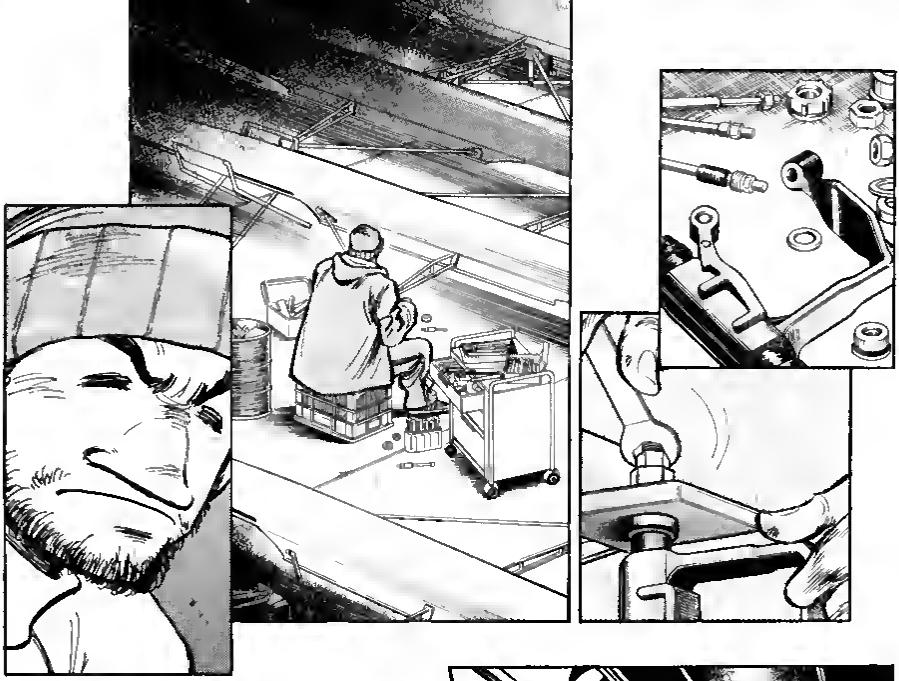

That Taki...
But the gold medal...

17

Mochizuki-kun, it looks like this year's training camp will be interesting...

But deep down, my goal for the Olympics was always to reach the final.
As the national team's coach, I can't say that kind of thing...

I'll make some coffee or something...
SFX: WHIR
ROW PERFECT
SFX: RUMBLE



19

YS COMICS

突破 Volume.5

CHAPTER 13

レボック

君といた永遠

Trial race/Kyoukegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru suki

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: SAVINO
PROOFREADER: KELPTHEGREAT
TYPESETTER: SEYRINE
QUALITY CHECKER: ZERODC

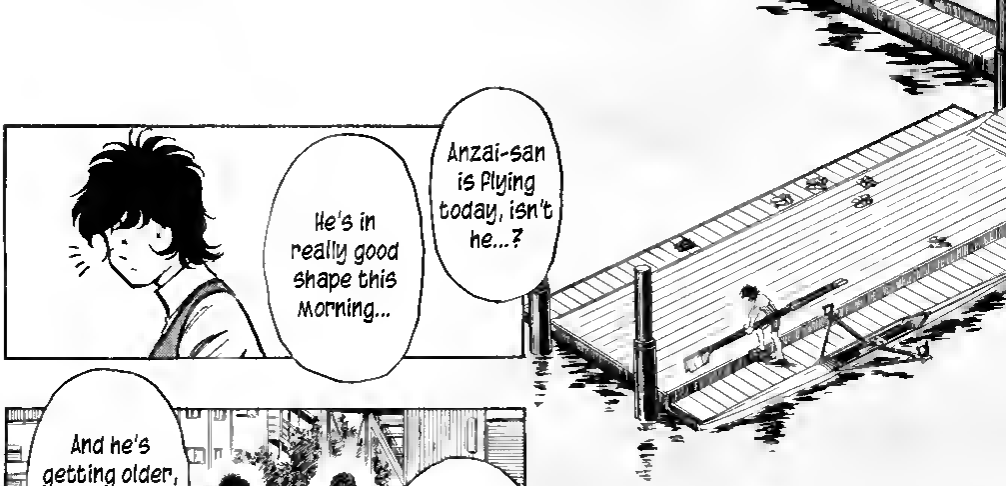
Village Idiot Scanlations

原 秀則

Ardenon Hara presents

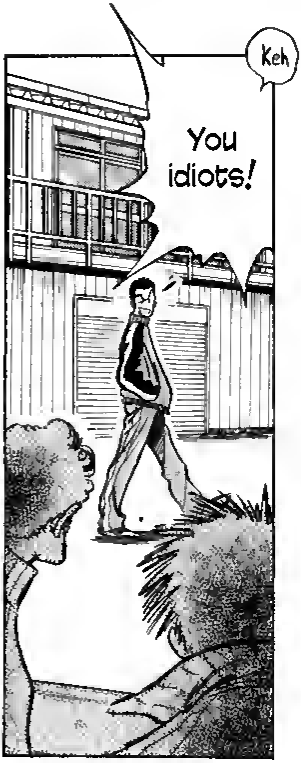
Chapter 44
You Remind Me of Him...

Chapter 44
You Remind Me of Him...


He's in really good shape this Morning...
Anzai-san is flying today, isn't he...?

And he's getting older, so now's his last chance...
I really... hope he makes it this time...
He hurt his back before reaching Sydney and had to be subbed out...

Uhh...
This isn't some kinda fun training camp game!
If you aren't in it to win, go home!


Keh
You idiots!

4

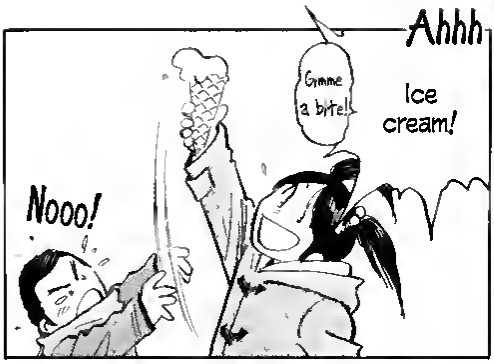
Hooo
You said something right for a change, Kaji-wara...

Well
Why don't you buzz off too...?
Hmph
You're standing between me and my target!
What are you talking about, Taki-san?
SFX: CLONK
5
SFX: BONK BONK BONK
Arrgh
Wanna try that again!?
What'd you say?
.....

Smooth strokes, without wasting any power...
The way Anzai-san rows...

How Kurata rows...
Is a lot like...

.....
Hey, wait!
A lost kid– outta nowhere!?
What's ...
Your name...?
I didn't ask how old..



8

SFX. COMMOTION

Dad!
Ahhh!
Daddy!
Junko!
Atsushi!
Hiroshi!
There's more of them?

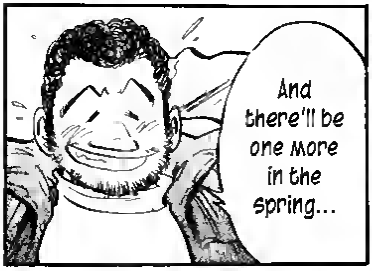
These're your brats?
I mean
Your kids?

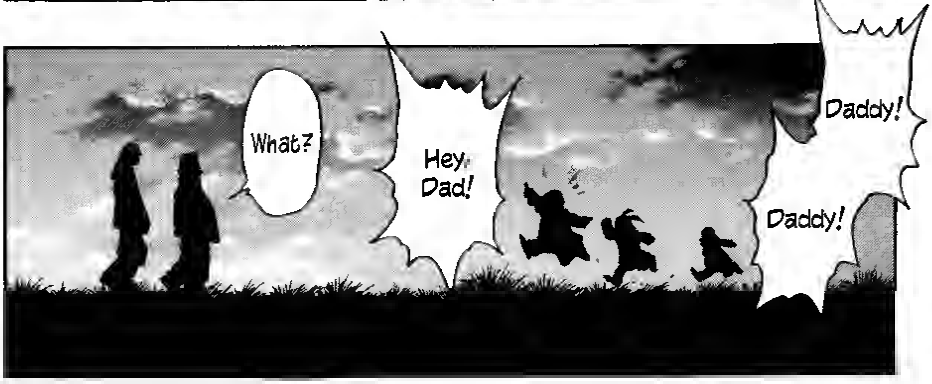
Oosawa ...

Anzai-san...

Still, they're very energetic, aren't they?

Ahh
I see...
and Kami-san's family lives nearby, so they invited us...
Well, y'know... they're off from school now,


And there'll be one more in the spring...


What?
Hey, Dad!
Daddy!
Daddy!

10

I don't wanna!
Let's go to Odaiba instead!
Dun'wanna!

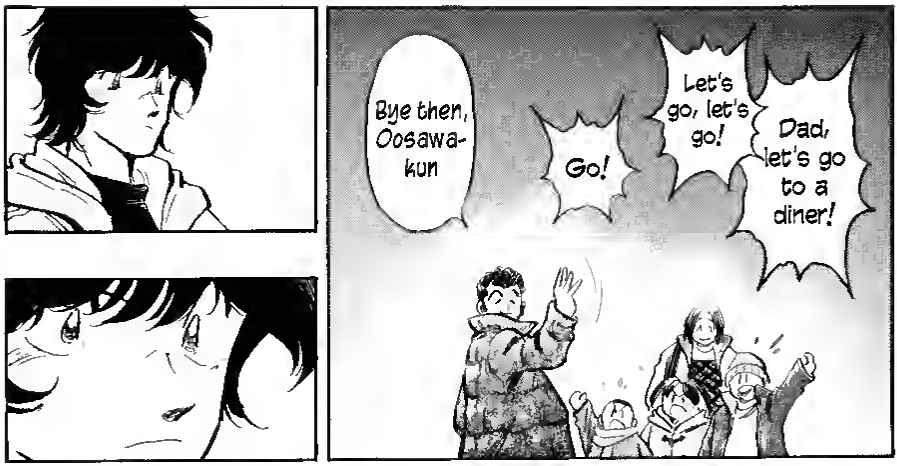
We are, right?
Junko said we're going to Disneyland tomorrow. Is that true!?
Right?

Daddy didn't come here to play!
Don't be so selfish!
We'll have to wait 'til next week to play...
Sorry, but Daddy has practice tomorrow.
Noo!
No!
No!
Olympics camp!
Camp!
He's here for Olympics camp!
I-I know!
11
You're definitely gonna make it this time!
You're gonna make it!
It's gonna be waaay hotter than this.
In the summer...
When're you going?
When're you going to the Olympics, Daddy?
So?
When?
Yeah ...
This time...

But you can't beat my dad!
Nope!
Whatever, good luck!
Hmpf
No way!
Oh... I dunno ...
Are you gonna go to the Olympics too?
Hey
Are ya?
Are you?
It's like he turns into the wind.
My dad's super fast!

12

I'm not telling you!
D'you know what happens when you turn into the wind?
When you turn...
When you turn into the wind...

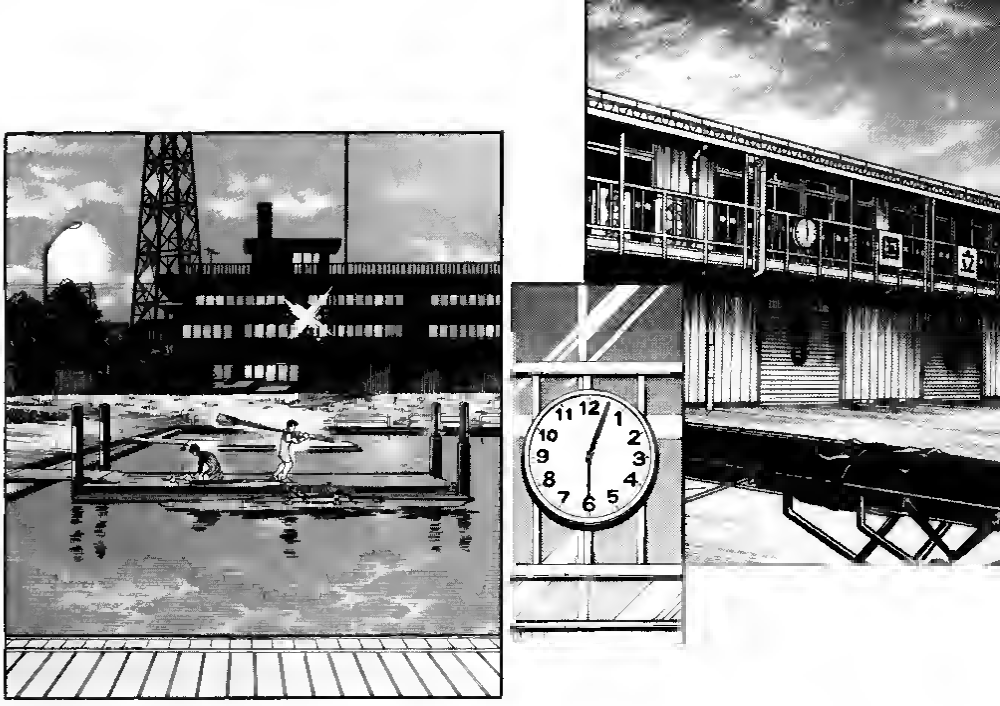

Bye then, Oosawa-kun
Go!
Let's go, let's go!
Dad, let's go to a diner!

Can we...
Row together tomorrow?

Anzai-san...

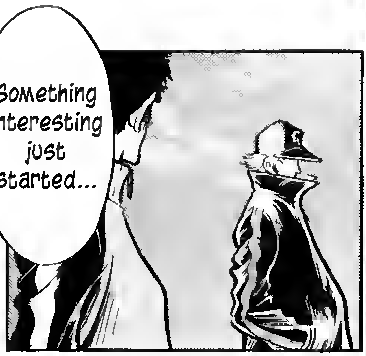
See you at 6, then...
OK!

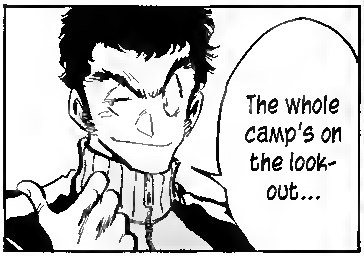
What I'M feel-ing...?
Well
I don't know what you're feeling right now, either...
Arrrgh
I have no idea what's gonna happen!
I'll tell you this, Oosawa ...
Anzai's a really scary guy...
I also felt like I lost to him any number of times...
Rowing with him, I felt like he forced out every last bit of my strength...
What's scary...
Is how good it feels...

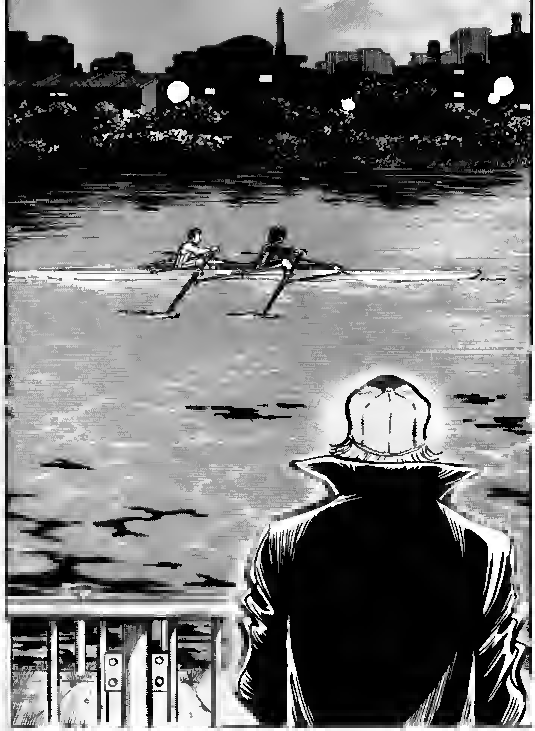


Oosawa-kun...
You sit stroke.

From now on, we're rivals...
I don't want you scrutinizing how I row.

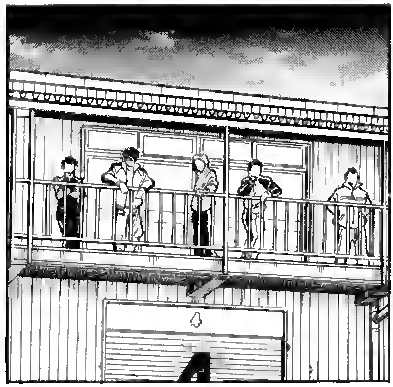

Something interesting just started...

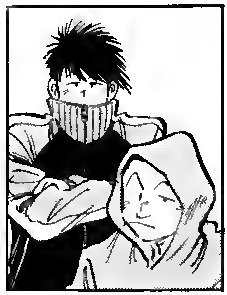

The whole camp's on the look-out...

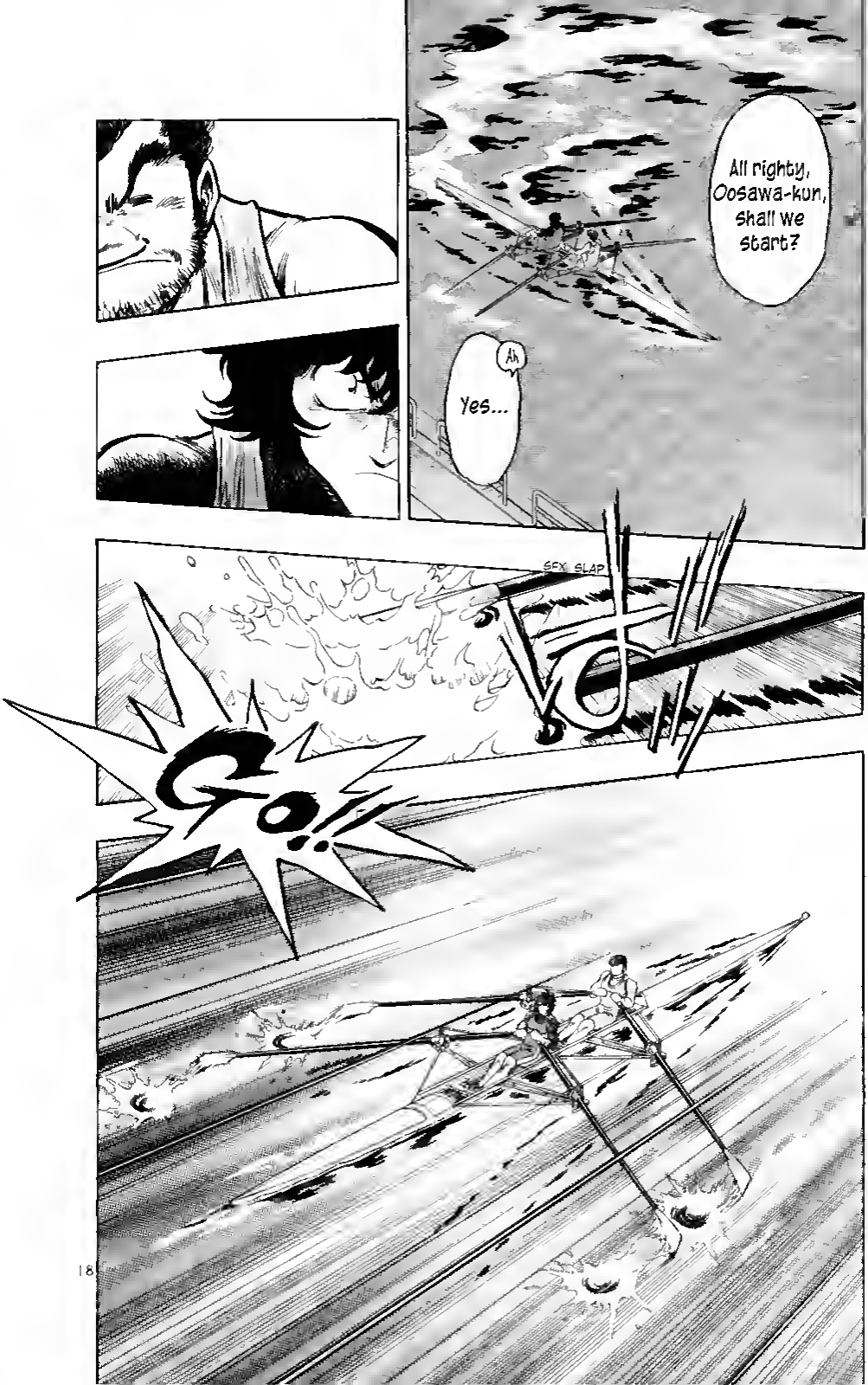


Maybe... both of them will drop out...

I think it'll be more fun to see which of them ends up losing, though...






All righty, Oosawa-kun, shall we start?
Ah
Yes...
SFX: SLAP
GO!!

YS COMICS

突破 Volume.5

CHAPTER 1.1

レボック

君といた永遠

Trial race/Kyoukegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru seki

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: SAVINO
PROOFREADER: KELPTHEGREAT
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: BIZKIT

Village Idiot Scanlations

原 秀則

Hidenori Hara presents

These series are stalled due to lack of staff:

Village Idiot Needs Translators!

These are series we are trying to pick up:

Village Idiot Scans:
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

Chapter 45
Row-off!!

SFX: SPLASH
SFX: ZOOM
That's great, Oosawa ...
Don't hold anything back...
Taki realized that much, at least...
Like I thought, he's got power...

Can they last at this speed!?
Hey, hey
They're not dropping their pace!?
He's trying to start a fight with Anzai-san!
It's Oosawa!
Oosawa's still in his start spurt!
3
SFX VROOM
Oosawa's forcing Anzai to row!
At his pace!
Hmph
They're not dropping the pace...
Because they can't!
SFX PUTT PUTT PUTT

But still, that old guy is pulling some dirty moves...
Yup, that's what makes Anzai so scary...
Ahh! Who said you could get on!?
Heh
If this goes on, Maybe Oosawa will get owned!
SFX PUTT PUTT PUTT
SFX SPLASH

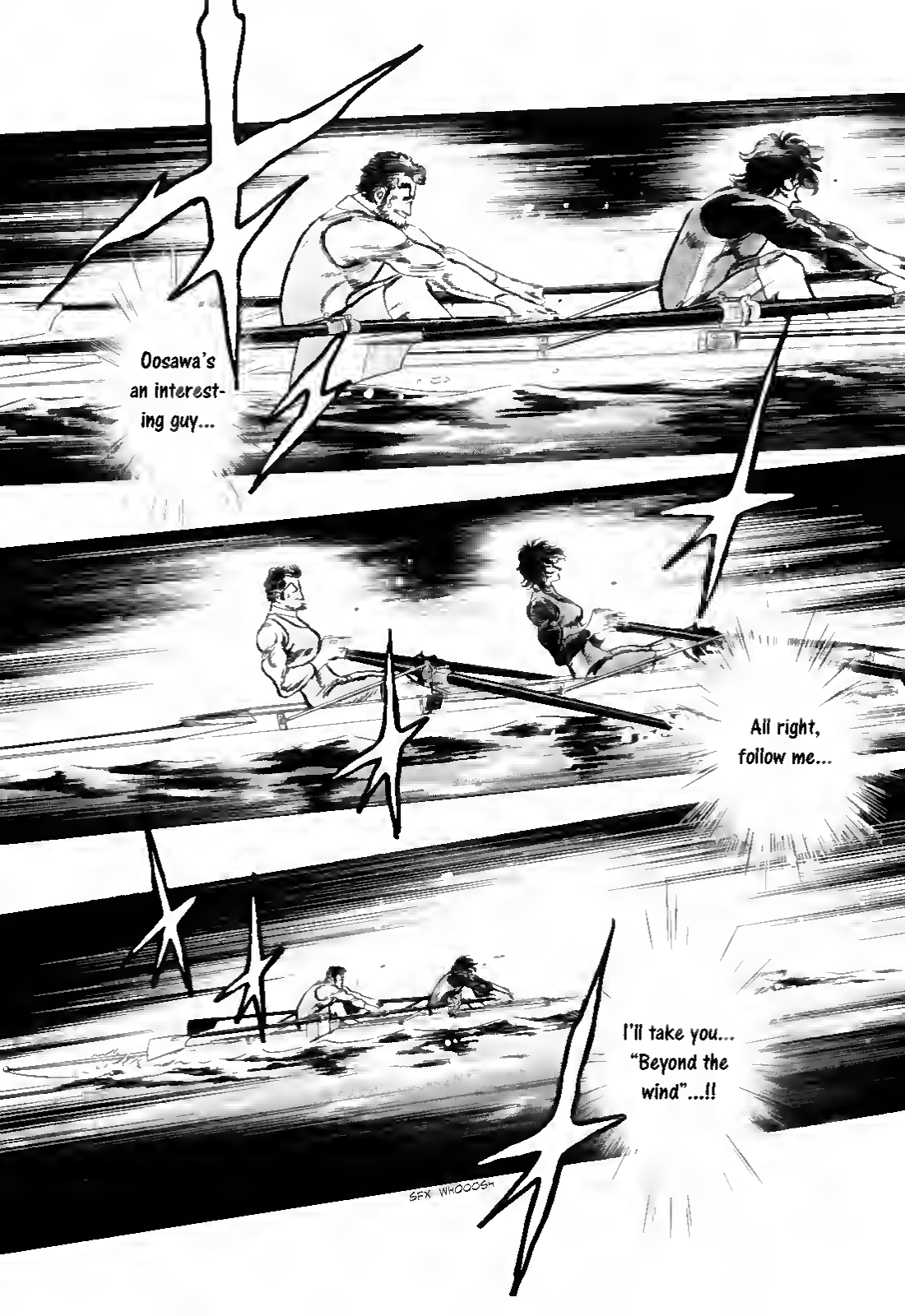
SFX: WHOOSH
So this is what rowing with Anzai-san is like...
It feels really good...
It feels good...
Almost...
Like...

Almost like
I'm rowing with
Kurata...

Sorry to bother you while you're having such a good time, Oosawa...
But I'm not nice like Kurata Kenji...
GRASP
See if you can keep up with me, Oosawa!!
SFX: PUSH

SFX: SLAM
SFX: CHURN
Looks like I'll have to!!

Guh
No way!
Whoosh, they raised their pace again!
This guy... he's incredible in a different way from Taki...
SFX RUMBLE
Oosawa's sloppy rowing is like the blunt strength of a hammer.
If Taki's rowing is as keen as a razor...
He doesn't show any sign of getting tired yet!
And what's more...
9


Oosawa's an interesting guy...
All right, follow me...
I'll take you... "Beyond the wind"...!!
SFX WHOOOSH

!!
SFX RUMBLE
It's hap-
pening!!
SFX
RUMBLE

SFX: BOOM

Hey, hey
Aren't they jumping the gun here?
At this pace, they won't last until the finish...
Are you serious!?
Whoooh!
They sped up again!

If I can get past this...
I'll be beyond the wind!!
SFX: RUMBLE

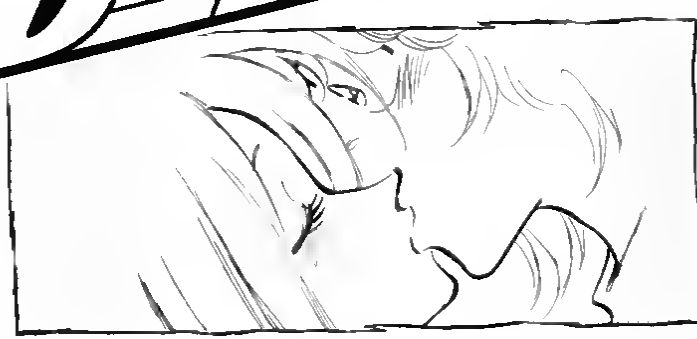
Guh
Ooh
That old Anzai...
Is seriously trying to take Oosawa out...!!
Haa
Haa
Ha
Whoever loses here...
has no chance of becoming my partner...
Ugh
ugh
gh

SFX: SLICE
SFX: KICK
SFX: GRIP
SFX: SPLASH

SFX: BLAST
I made it!!

レガッタ

Regatta

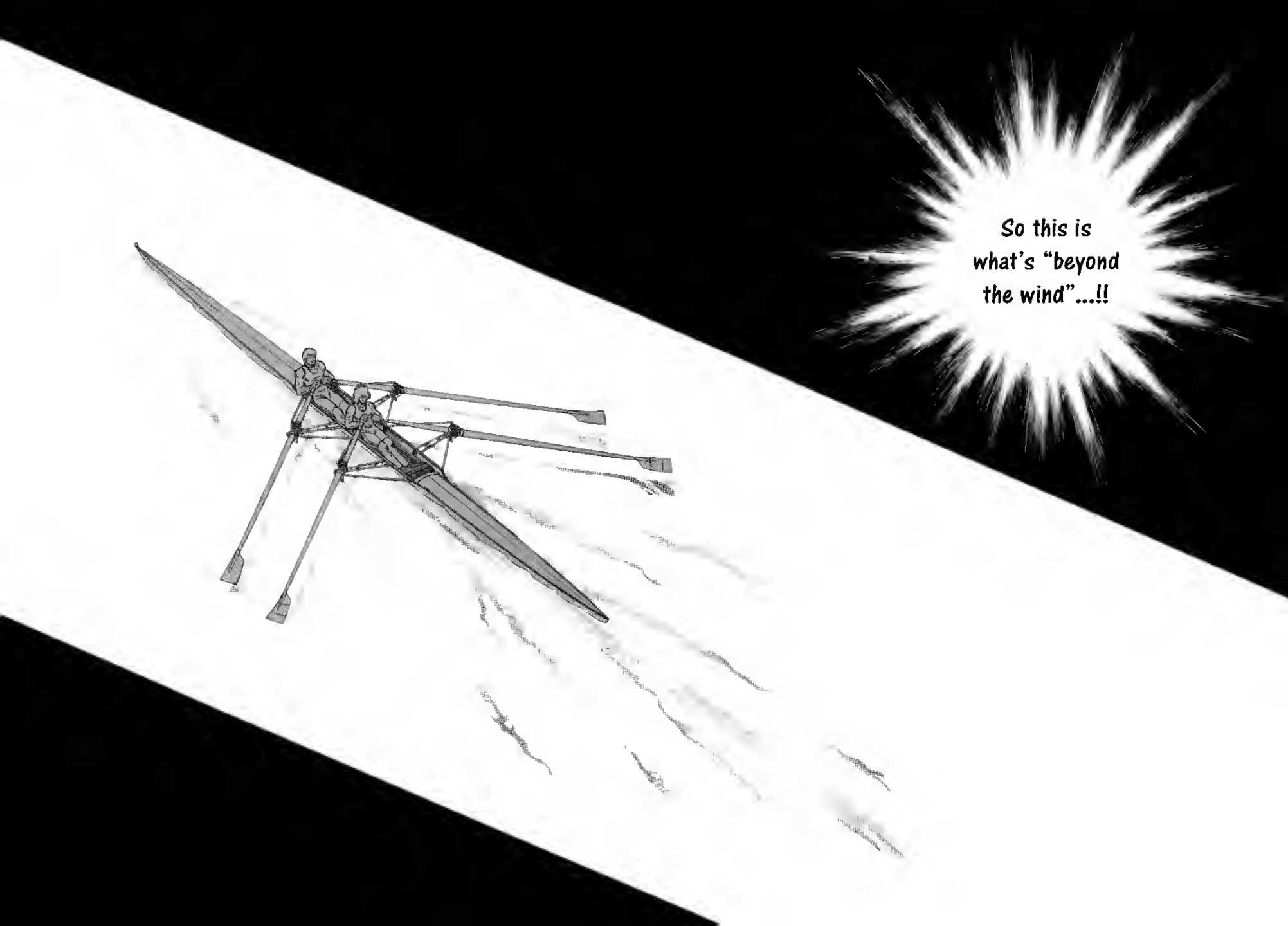


YS
COMICS
突破
Volume.5
CHAPTER 45
レボック
君といた永遠
Trial race/Kyoukegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru suki
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANERS: KAINEARTNET, SAVINO
PROOFREADER: KELPTHEGREAT
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: PSI
Village
Idiot
Scanlations
原 秀則
Hidenori Hara presents
#viscans@irc.irchighway.net
PAGE 1
http://vi-scans.com

Village Idiot Scans:
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

Chapter 46
Breakthrough

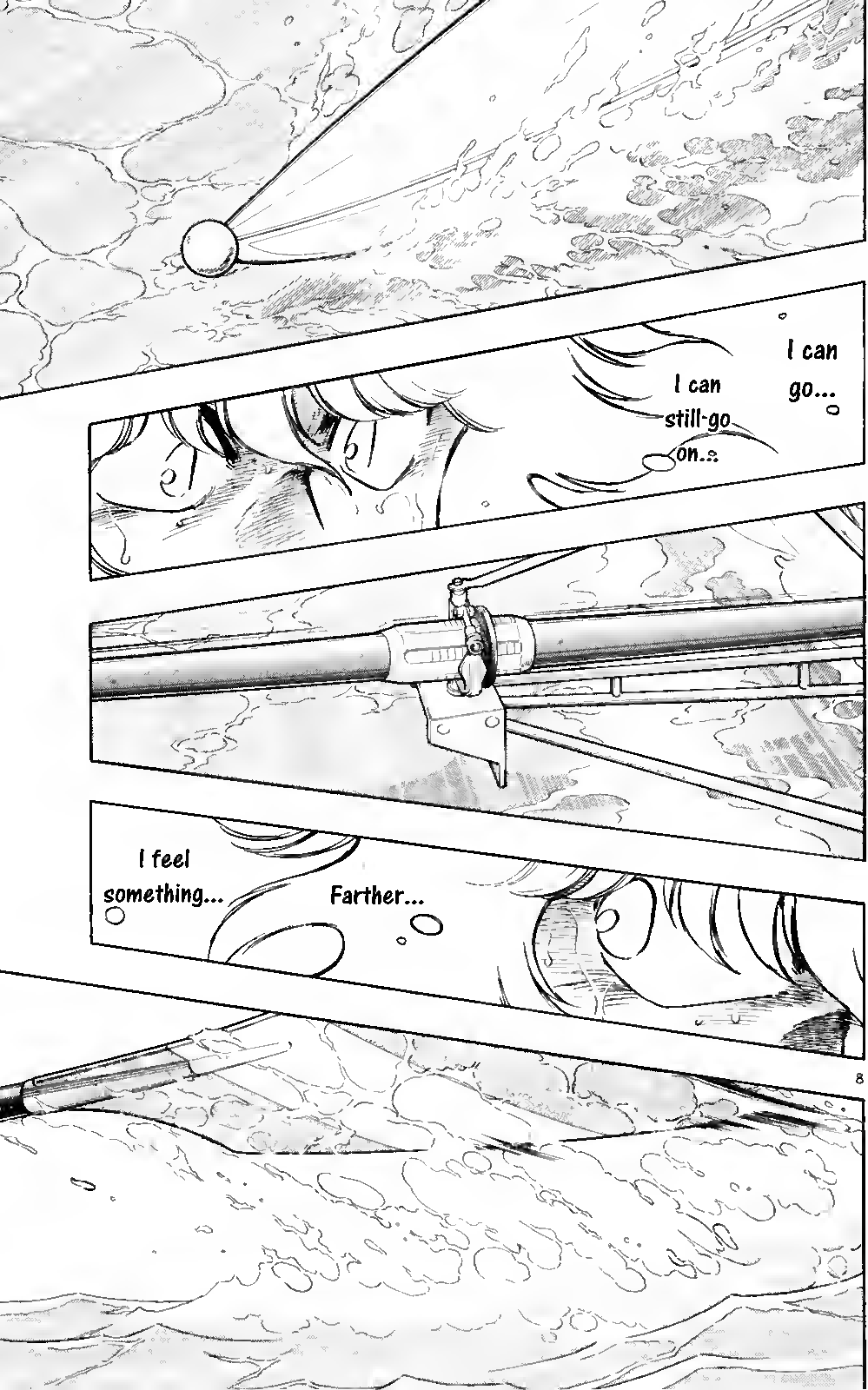
The sound of the wind...
and the sound of the water...
are gone...
It's quiet...
I can't hear a thing...


So this is
what's "beyond
the wind"...!!

Kurata...
Is this the world you saw...?

Their rowing changed..
They got past the wind...
It's not tiring at all...
I feel like...
I could row anywhere...

He's not breaking down... something must've...
This guy's still holding on...
Great, Oosawa...
Keep going...
More...


I can go...
I can still go on...
I feel something...
Farther...

SFX: CRASH
SFX: DRAG

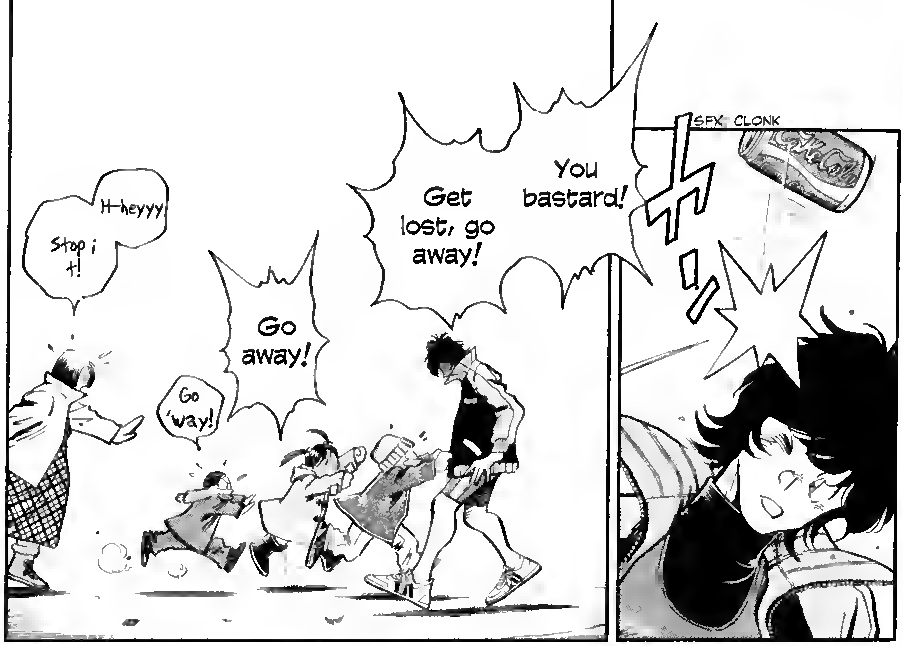
12

Haah...
Ugh...
gh...
13
A-
Anzai-
san!!
SFX SIRENS
Anzai-
san!!

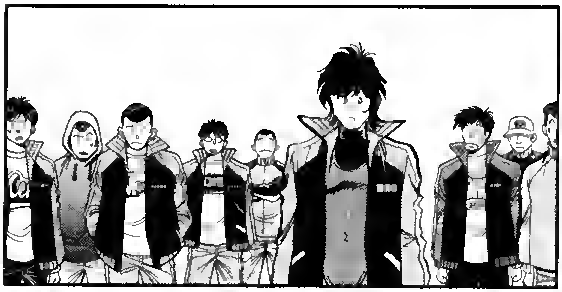
You can't die, Dad!
Daddy!
Daddy!
It's okay... I'm fine...

14

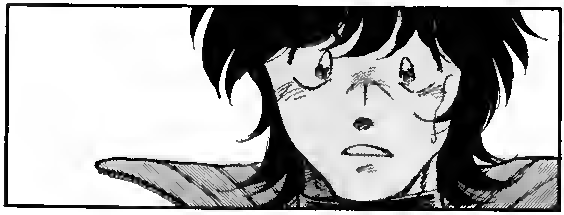
That was some great rowing, Oosawa...
Anzai-san... I...
A-Anzai-san...


H-heyyy
Stop it!
Go away!
Go away!
Get lost, go away!
You bastard!
SFX: CLONK

SFX: SLAM



SFX: SIRENS



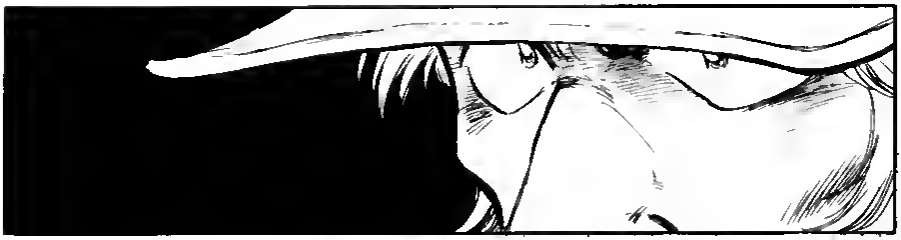
RYUOH
Anzai-san's finished...
Even though this was his last chance at the Olympics...
This is the third time...
It was his old waist injury...
I guess he won't..
Make it back in time...
Don't worry about it, Oosawa...

However... I've been waiting a long time for a chance to row with you...
RYUOH
You couldn't have done anything about that.
It's nobody's fault...
Sorry, but it's not gonna be a lover's waltz like with Anzai-san or Kurata, though...

Wha...
SFX: POW
SFX: POW
SFX: THUD

Bring it on, Oosawa!
Let me at him!
Stop, Oosawa!
Oosawa, you bastard!
Back off, Kajiwara!
You'd better go, Oosawa ..
RYUOH
Don't run away, you son of a bitch!
Wait, Oosawa!

19



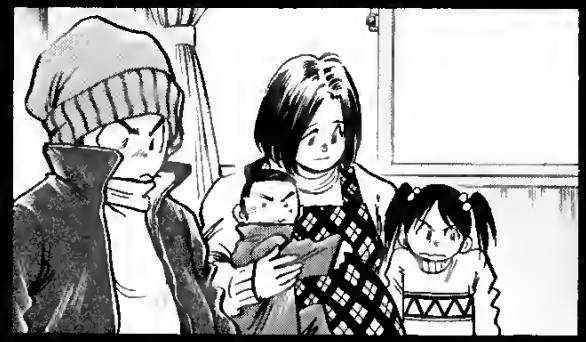
No, in the worst case scenario, two of my opponents are gone now...

One down...

YS
LEMICS
突破
Volume.5
CHAPTER 14
君といた永遠
Trial race/Kyoukegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru saku
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: STAEKK
PROOFREADER: KELPTHEGREAT
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: PSI
Village
Idiot
Scanlations
原 秀則
Ardenon Hara presents
#viscans@irc.irchighway.net
PAGE 1
http://vi-scans.com

Chapter 47 I'll Take You Down!

Chapter 47
I'll Take You Down!



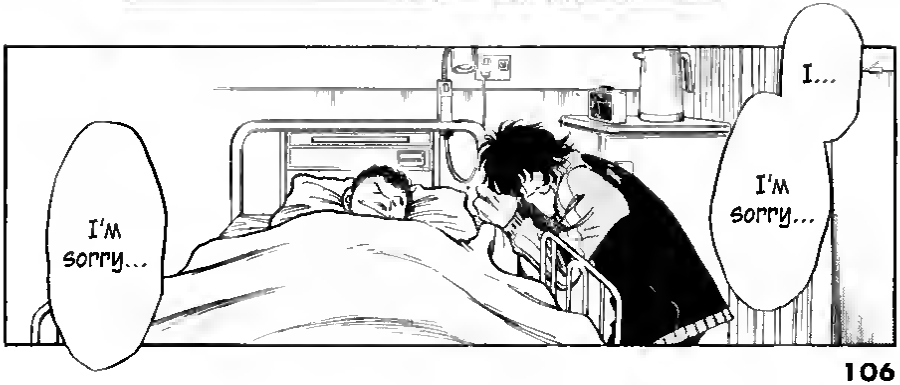
How was it? Beyond the wind?
RRC
Anzai-san...
RRC
It's actually not that big a deal, right?
The first time I made it through, I couldn't help thinking, "What? That's it?"
4
What's mysterious is how your tiredness just disappears...
And your oars suddenly start moving smoothly...

But...
in the
end...
I...

As if Kurata wasn't enough, I had to ruin Anzai-san too...

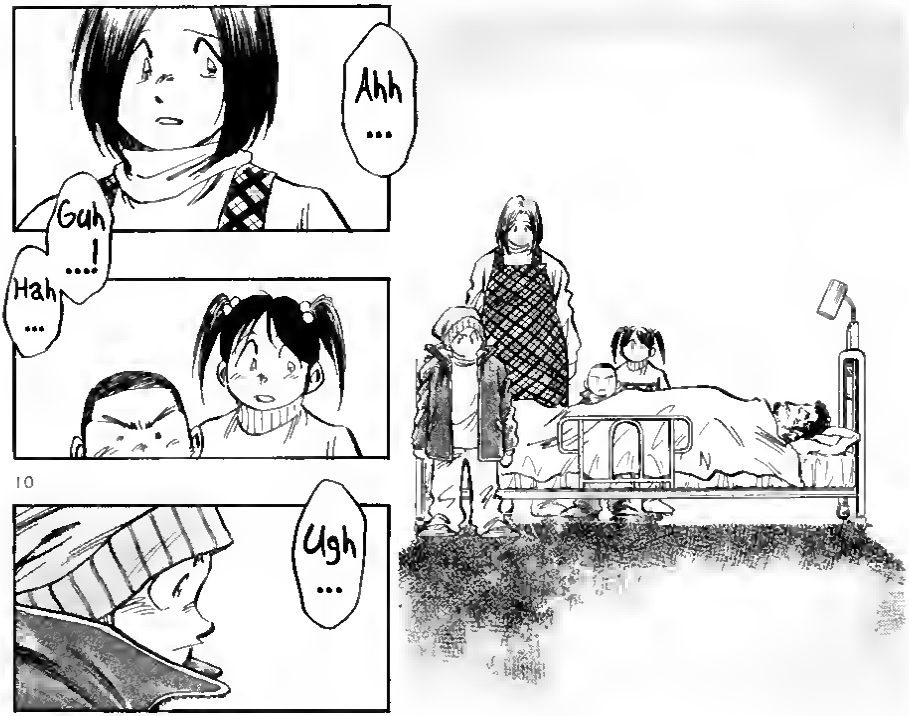
You felt it, didn't you...?
Like there was still *something* ahead...
If you'd kept going...
You might've seen something...
Go and see for yourself this time...
See it at the Olympics, Oosawa...
Huh?

RRC
SFX! GRIP!


I'M sorry...
I... I'M sorry...

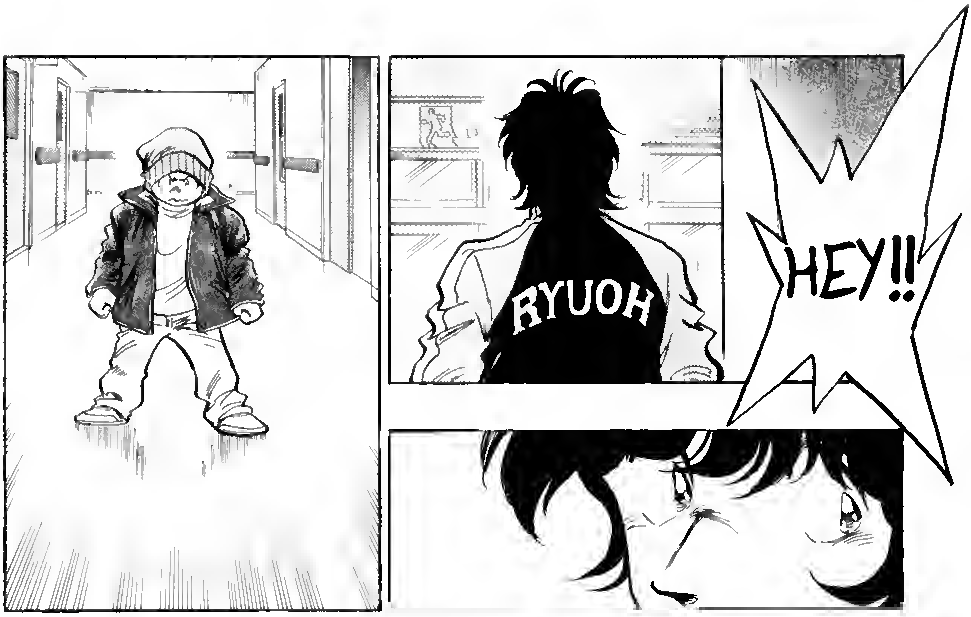
Dumb-ass...
Don't apologize...
Get stronger instead...

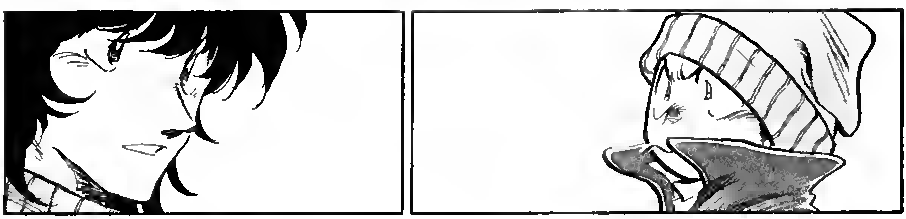
Get stronger and stronger...
Until you can surpass Taki...
RYUOH


Ahh...
Guh...!
Hah...
Ugh...

D-Daddy...
Ahh!
Daddy ...
Sob...
Sob...
Guh...
Guu...
Guwah!
Daddy's always, always been working hard in order to make it to the Olympics... So... it's all right...
You can't!!
You can't cry!
Don't cry, daddy!
It's all right if he cries...

Ahhh!
Sob
Hah
Guh
Waahh!
My dad can't...
go to the Olympics anymore...
SFX: SLAM
12


RYUOH
HEY!!



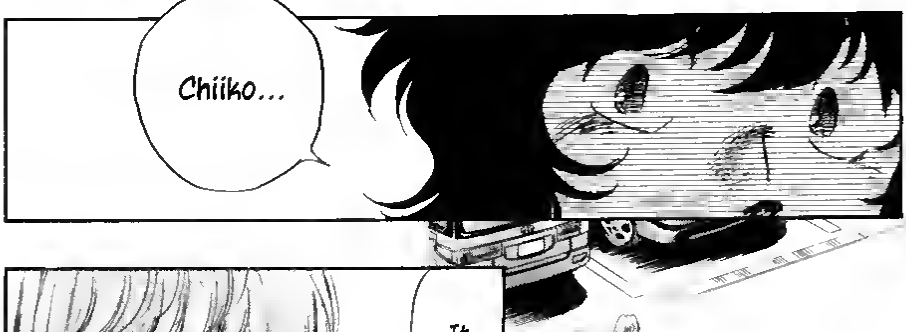
13

You have to...
Become the number one strong guy...
You have to win...
I'll beat you...
And then...
I...
Huh?
You'd better win...

I...!
In my dad's place!
Will take you down!
14
So...
Try hard...
Do your best...

I'll become number one at the Olympics!!

BAROSA
Maa-kun...


Chiiko...

It must...
be rough...

.....

What're you doing here...?
Yagi-kun told me...

SFX: CLONK
ガコン
Chiiko...
I have to tell you some-thing...
RYUOH

Me too...

YS COMICS

突破 Volume.5

CHAPTER 17

レボック

君といた永遠

Trial race/Kyoukaegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru suki

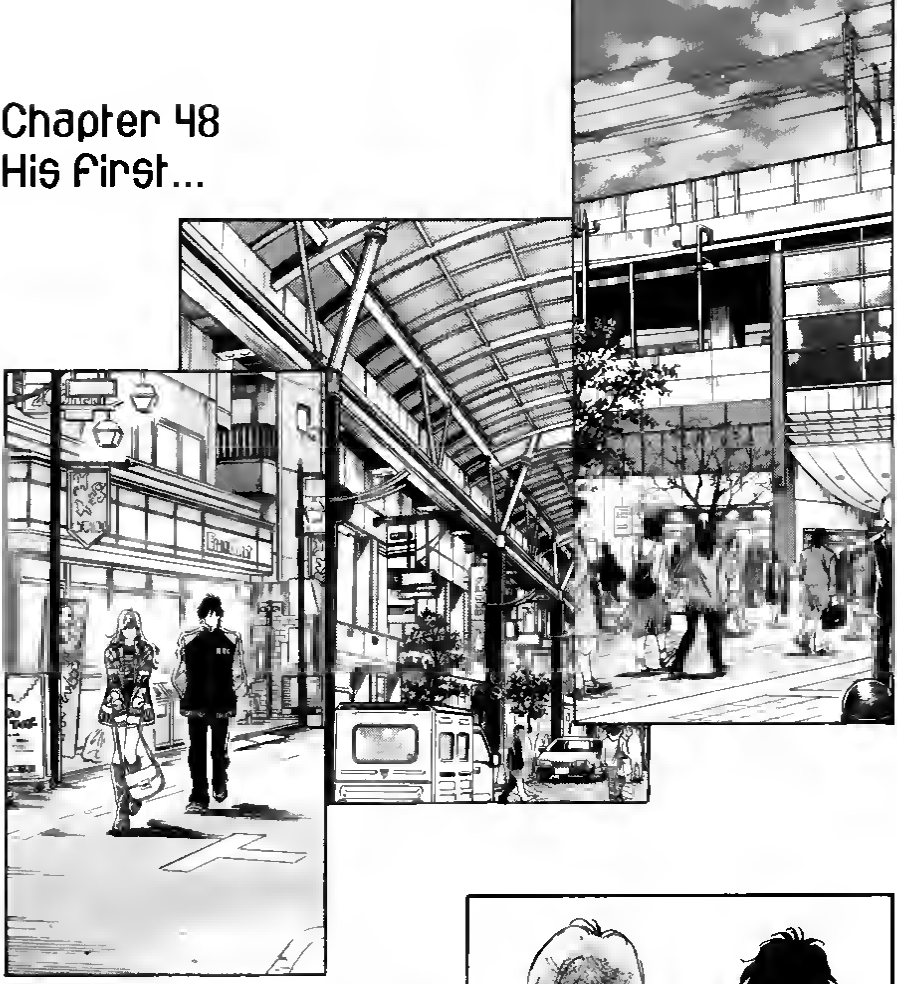
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: SAVINO
PROOFREADER: KELPTHEGREAT
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: PSI

Village Idiot Scanlations

原 秀則

Ardenon Hara presents

Chapter 48
His First...

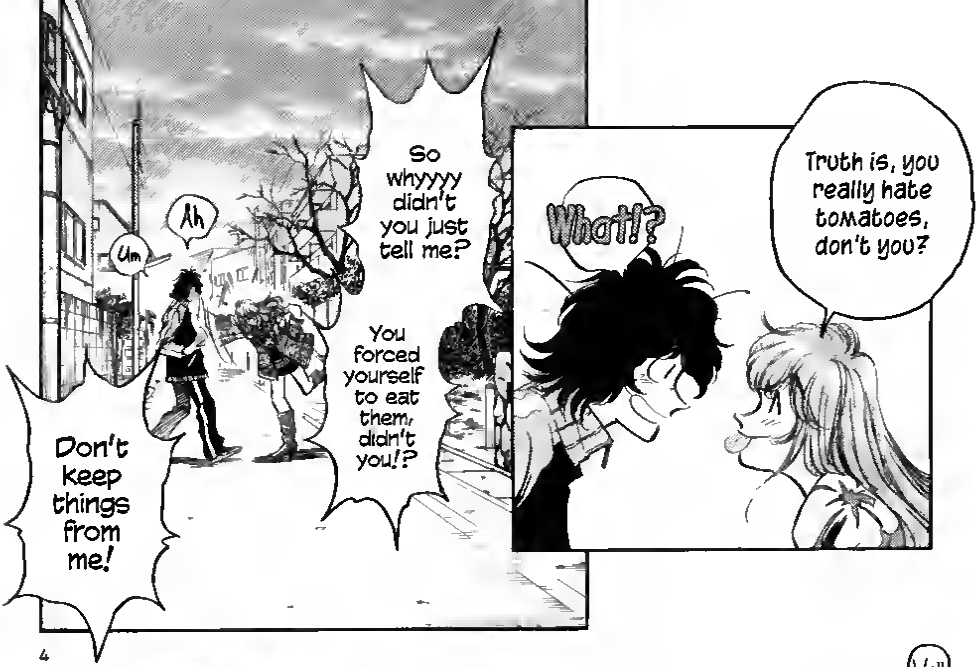


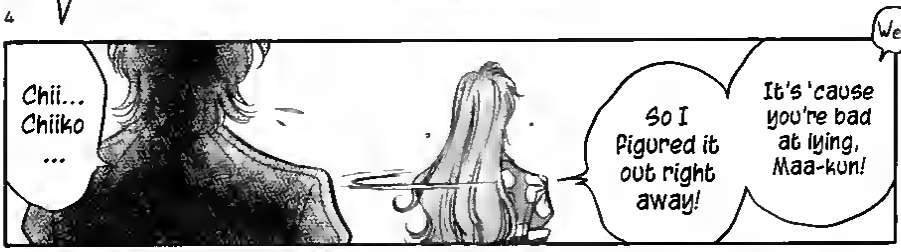
Chapter 48
His First...

I was worried, so I ran over to take a look...
When I saw your face...
Somehow I felt I couldn't just leave you alone...
And you were asleep, with tears pouring down your face...
And so
I picked you up~ ♡
RRC

3

I... Knew from waaaay back...
Chiiko ...
Huh ...?
YUCH
Any-way Maa-kun... You're hiding something from me, aren't you?


Um
Ah
So whyyyy didn't you just tell me?
You forced yourself to eat them, didn't you!?
Don't keep things from me!
What!?
Truth is, you really hate tomatoes, don't you?


Chii... Chiiko ...
So I figured it out right away!
Well
It's 'cause you're bad at lying, Maa-kun!

Chiiko... you...

things I figured out...
Speaking of...

Hyah!
Hoi!
SFX: SPLOOSH
Chiiko...
ngh
Nn
Chiiko...
SFX: SPLASH
Yah!

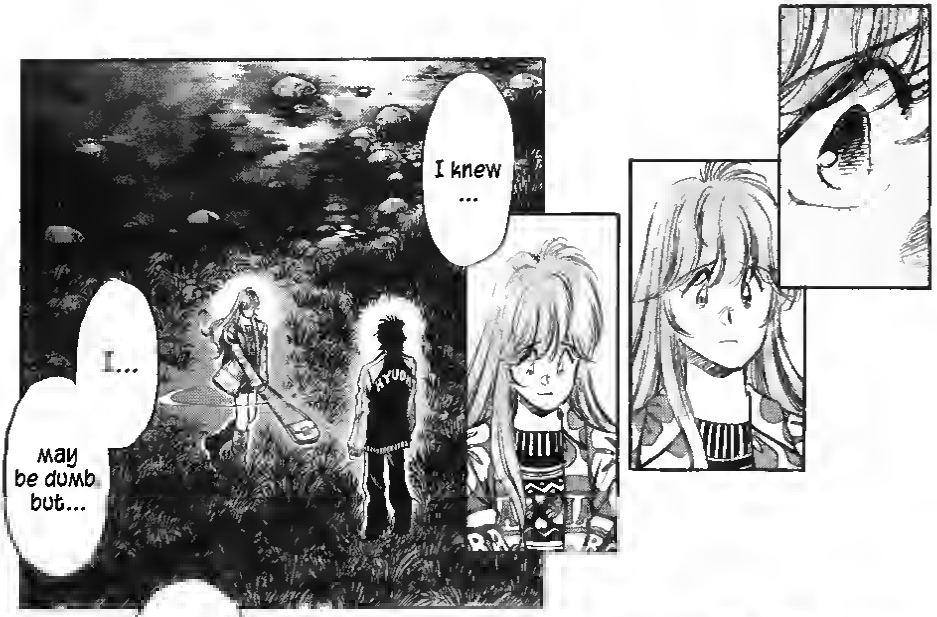
I ended up slapping Misao-chan ...
What?
that she followed you all the way to Matsuyama ...
I mean, Misao-chan... loved you so much...
Even though she told me she was still in love with Kurata-kun...
she lied to me...
The one Misao-chan loved was you...
It was you...

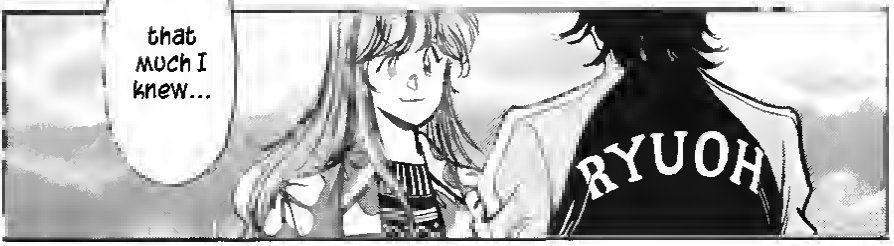
And...
Maa-kun...
RRC
you're also in love with Misao-chan.

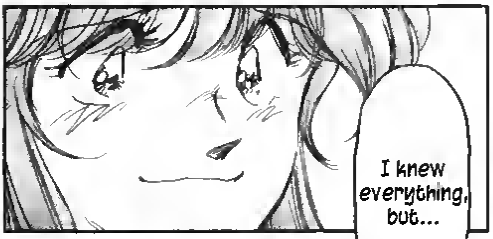
...Right?
8
Isn't that right...?

Yeah ...
that's right...
I love Misao...

since even before we met Kurata...
I've loved her...
all along...
RRC


I knew ...
I... may be dumb but...
RYUOH


that much I knew...
RYUOH


I knew everything, but...

but...

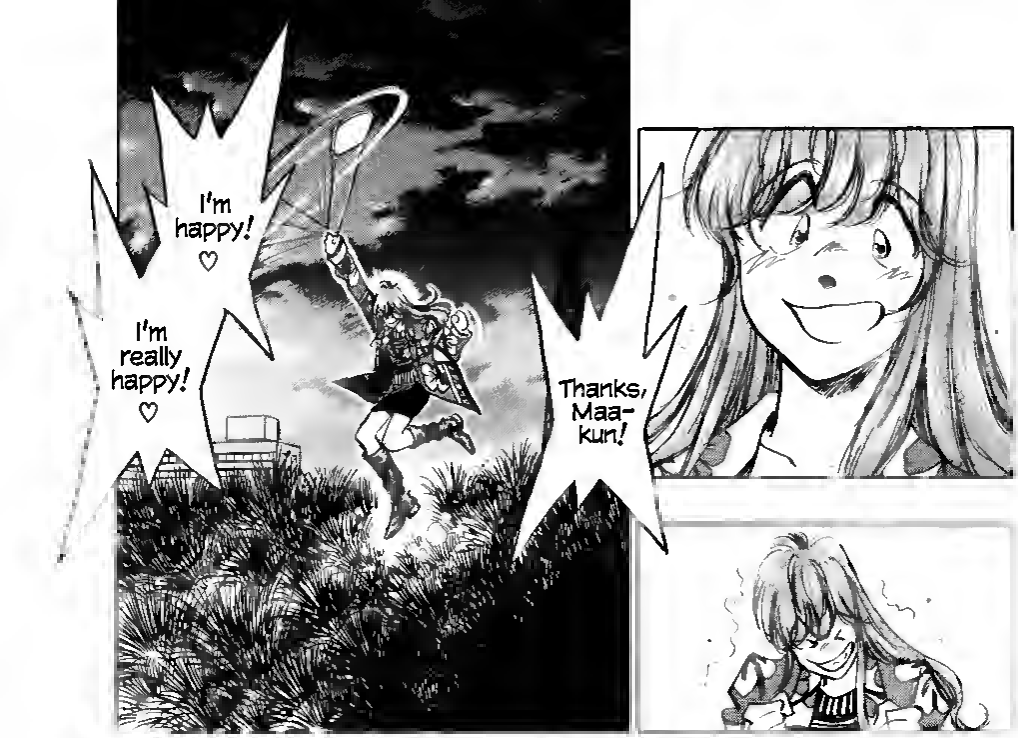
I knew about...
your feelings ...

Hearing the words ...
Hic
still...
comes as a shock...
Wah
Ah
Ahhh
sob
Ah

Go to the Olympics ...
and bring back a gold medal...
It has to be a gold medal!
You have to!
You definitely have to!
Bye bye ee!
Bye bye!
Good-bye!
Bye bye, Maa-kun!

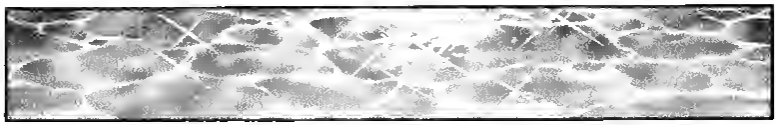
Um
Maa-kun...

Maa-kun...
I was first, right?
Huh ...?
Let's see
Let's see
Well
Hmm
Yeah ...?
girl-friend...
wasn't I...?
I was your first...
You were my first!
Yeah !!
That's right!


I'm happy! ♡
I'm really happy! ♡
Thanks, Maa-kun!

I might forget you pretty quickly, but...
you better not forget me!
Don't forget about me!
Defi-nitely not!
You're not al-lowed to forget!

Thank you, Chiiko...
thanks to you, I was able to start rowing again...
it's all thanks to you...
I won't forget...
I won't forget you, Chiiko...



The next day-

SFX: THUD
SFX: POW
What're you doing, Kajiwara!?
Stop it!
Like I know!
This guy told me to punch him!
Arrgh... That seriously hurts
Thank you, Kajiwara-san...
Thank

Ohh
SFX. SPLASH
Oh!
Yeea
ahh!
Tch
He just got right back in...
You've become tenacious, Oosawa...
Excellent... keep moving forward, Oosawa...
Nnn
ngh
hh!

YS COMICS

突破 Volume.5

CHAPTER 18

レボック

君といた永遠

Trial race/Kyoukegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru suki

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: SAVINO
PROOFREADER: KELPTHEGREAT
TYPESETTER: SAVINO
QUALITY CHECKER: AZUMA

Village Idiot Scanlations

原 秀則

Ardency Hara presents

Great job on making it this far, you fools!

May the next five be just as filled with fun, excitement, and (of course) Idiots!

Thanks to our staff:
Azuma | Purr-Nyan | TsunTsun

Abcd9146 | Abacus | Admra | al245
Aryev | Aurega | beryl | bizkit | blueberry | Chie
cloud04 | cybykillers | Daktyl198 | DarkDooM | dokkotak
Einlander | Elcausa | Fenrill | Fishyballs | freijie | gemgem
Golden | Heleleo | hika | Hinokai | Horizon | J-Rex | Jagman1x3
Jazz | Kaiheartnet | Kelp | Klauz_Miene | Laika | LeipuriHiiva
Linksys | M_yth | Meepslive | Moonwind | Nanaseru | narusaiku
nick | Pizzach | PolariS | powha | Psi | Psyren | Raukcaran
RajNosam | Rpapo | Sality | Savino | Seyrine | Sjiveru
Soushii | soranokira | Staekk | Takuo | Tallrice | Taylor
TheUnknownMerc | Thony | trotskey | Vai | Wendy
Wilcoxil | Yuuko-san | ZeroXH

viscans
village idiot scanlations
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

Chapter 49
Closure

SFX: SPLASH
The last day of December—
The end of the last day of the national team's first training camp...

JOHNAN
Depending on their results in this session's trial race, participants are selected to join the second training camp in January...
5

Where they will again be evaluated...
Yeah!

Culminating in the selection of Olympic representatives by a meeting of the board of directors in February–

龍王大学艇部合宿所
Congrats, Oosawa-senpai!!
You're through the first round! Banzai!
Next stop, the Olympics!
Yeeeah, Oosawa-san!
You're going to the Olympics for sure!
And taking the gold!
You're wasted already, Yagi...
The races are going to get serious in the second round, Oosawa...
Everyone's gathering their strength during this break...
Taki's also going to get serious...
Yes, he is...

4

We'll support you too!
With anything!
Oosawa! We'll practice with you as much as you want!
Well
We can't really keep up, but we'll sure try!
Make this guy go to bed already...
An' I'm goin' with you!
That'ssssh right, Oosawa-san!
You're going to the Olympics for sure!
Gold medal!
Gold medal!
Gold medal!
Ohh yeah

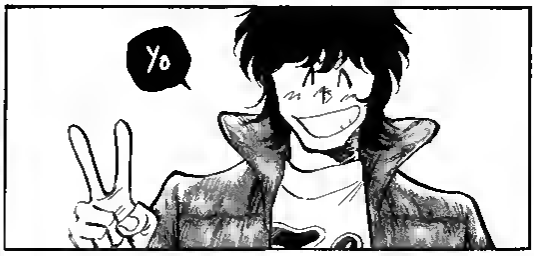
Leaving things like this...
doesn't feel right...

What we need is... closure...

And so–
I went back to my hometown...
Catch
Row
膳場西高校漕艇
Catch
How many times do I have to tell you guys!?
Pick up those catches!
Catch
Row
Row

Excuse Me?
Looking good, Imamura!
Hey there
You think we can beat East High with that!?

Whaaaat
O-
Oosawa!?
Ah


Yo

aat!
Wha
Huh?

I can't compare to you, though...
You look good!
It's been a really long time!
Geez

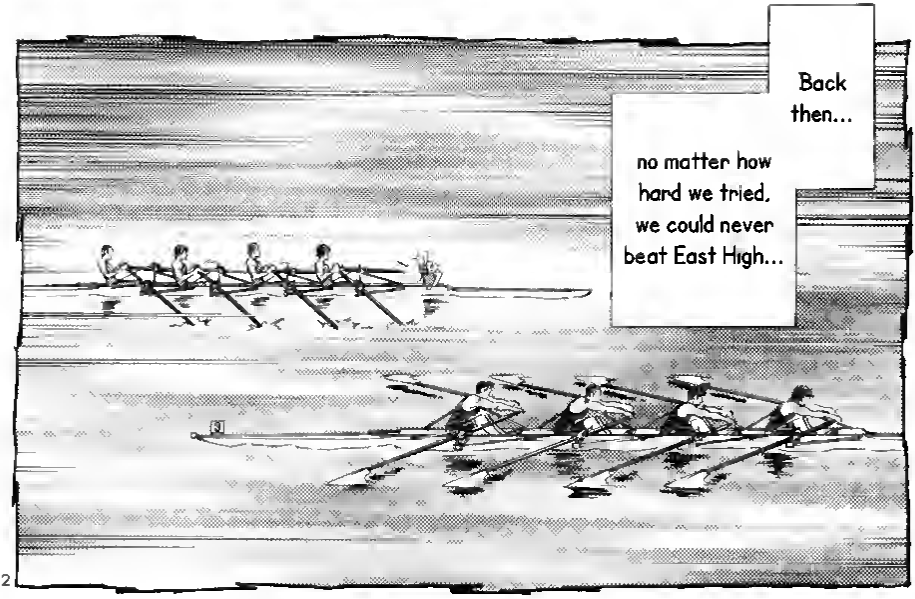
But still...
the club's gotten bigger...

Oosawa! It's Oosawa!
That's Oosawa Makoto?
It's Oosawa!
It's really Oosawa!

Hyatchoo!

LET'S DO IT!
Are they idiots or what...
Under your coaching?
We haven't just grown in numbers, but also in strength!
We're definitely ready to beat East High!
Catch
Row
Catch
Row
Careful with the catch!
Catch
Row
Catch
Boat B, yell all together!
Boat A, raise your pitch!

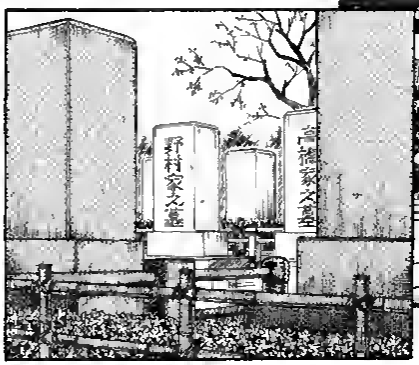
How's that?
That's good rowing...
Yeah
They've got vigor!
It's totally different from when we were here!
Dumbass!!!
How're we supposed to beat East High going that slowly!
Oosawaaa! Match your pace!
We've gotta step it up!


Back then...
no matter how hard we tried, we could never beat East High...

and even now...
I've never been able to beat Kurata...

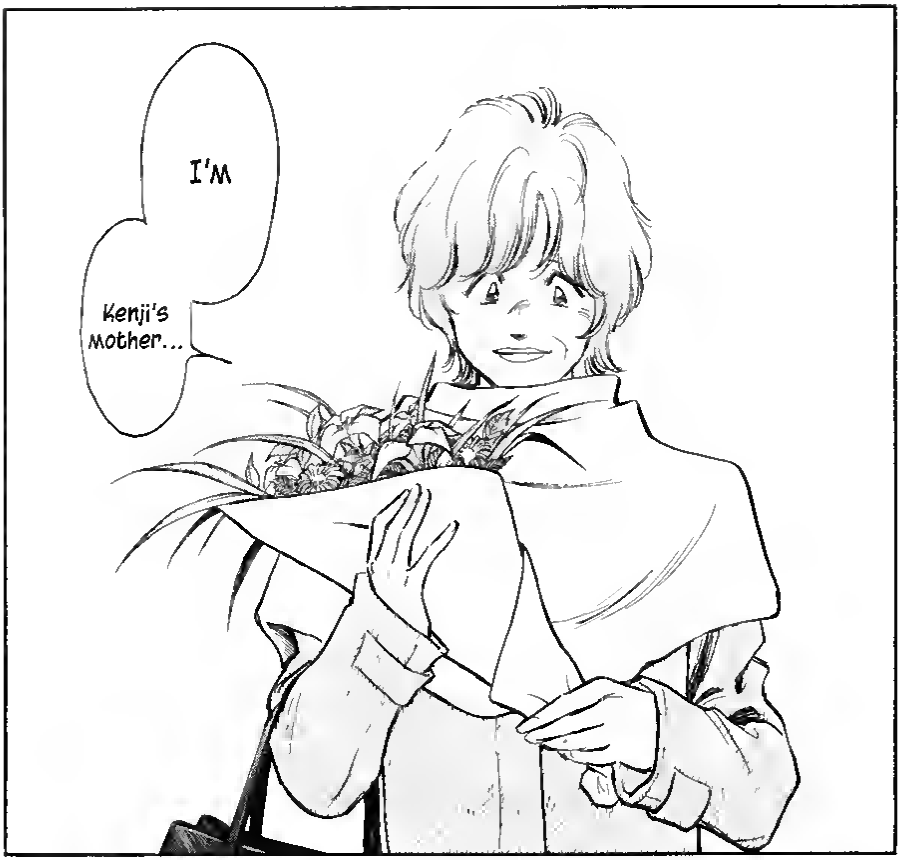
I want to do some practice here during the New Year's break...
Ima-mura...
can you spare a boat?
SFX: SLAP
Ow
You betcha!
Be my guest!
In return, help coach the kids too!
I've got news!
Big news!
Heeey, every-body gather round!
That's right... in the end, if I don't start from here once more...

GRAVE: KURATA FAMILY GRAVE



14

with you...
and with Misao...
So I came to get some closure...
so that we can move on...
Oosawa-kun...?
You're... Oosawa Makoto-kun, aren't you?

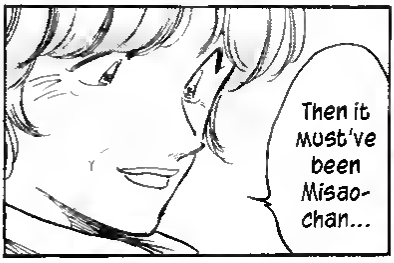

I'M
Kenji's mother...

So you finally came to pay a visit...
we've been waiting...

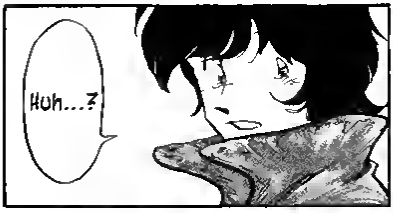
Oh...

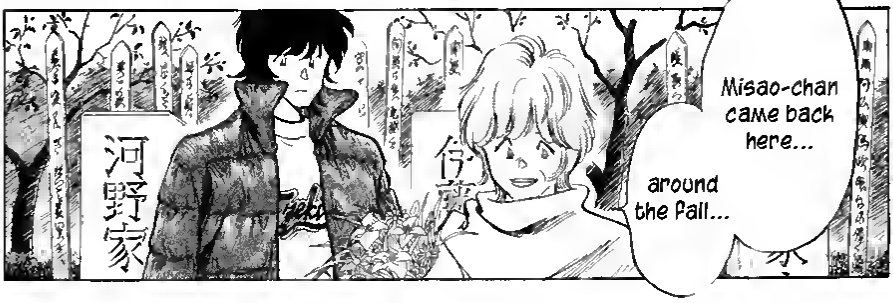
16

Um... I...


Then it must've been Misao-chan...

倉田家之墓
Oh my
What beautiful flowers...
Did you...?
No...


Huh...?


河野家
Misao-chan came back here... around the fall...

and she's been coming here every day since then...

YS COMICS

突破 Volume.5

CHAPTER 19

レボック

君といた永遠

Trial race/Kyoukegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru suki

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: HINOKAI
PROOFREADER: KELPTHEGREAT
TYPESETTER: NANASERU
QUALITY CHECKER: AZUMA

Village Idiot Scanlations

原 秀則

Ardenon Hara presents

Great job on making it this far, you fools!

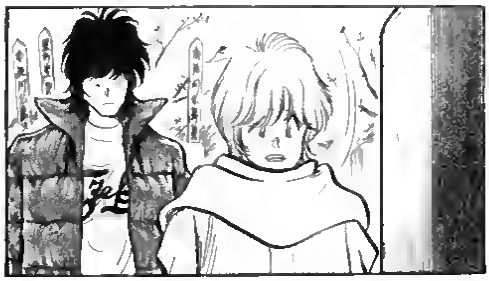
May the next five be just as filled with fun, excitement, and (of course) Idiots!

Thanks to our staff:
Azuma | Purr-Nyan | TsunTsun

Abcd9146 | Abacus | Admra | al245
Aryev | Aurega | beryl | bizkit | blueberry | Chie
cloud04 | cybykillers | Daktyl198 | DarkDooM | dokkotak
Einlander | Elcausa | Fenrill | Fishyballs | freijie | gemgem
Golden | Heleleo | hika | Hinokai | Horizon | J-Rex | Jagman1x3
Jazz | Kaiheartnet | Kelp | Klauz_Miene | Laika | LeipuriHiiva
Linksys | M_yth | Meepslive | Moonwind | Nanaseru | narusaiku
nick | Pizzach | PolariS | powha | Psi | Psyren | Raukcaran
RajNosam | Rpapo | Sality | Savino | Seyrine | Sjiveru
Soushii | soranokira | Staekk | Takuo | Tallrice | Taylor
TheUnknownMerc | Thony | trotskey | Vai | Wendy
Wilcoxil | Yuuko-san | ZeroXH

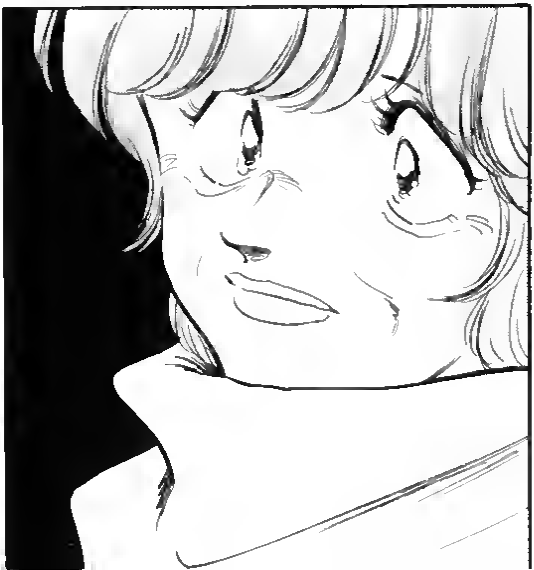
viscans
village idiot scanlations
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

Chapter 50
Why...



TOMBSTONE: "KURATA FAMILY GRAVE"

2



There was never a day when Kenji didn't talk about you...
Hmm
You're just like I thought you'd be, Oosawa-kun..
倉田家之墓
Huh..?
Kurata..
talked about me..?
"He's rough around the edges, but he's got amazing power!"
"There was a really interesting guy there!" he said..
His eyes were shining when he got back from a match one day..
It started when he was in high school, I think..
鈴木松之義
3
He'd tell me about you every day when we talked on the phone..
and it sounded like he was having a great time..
And he was so happy when you ended up at the same university..

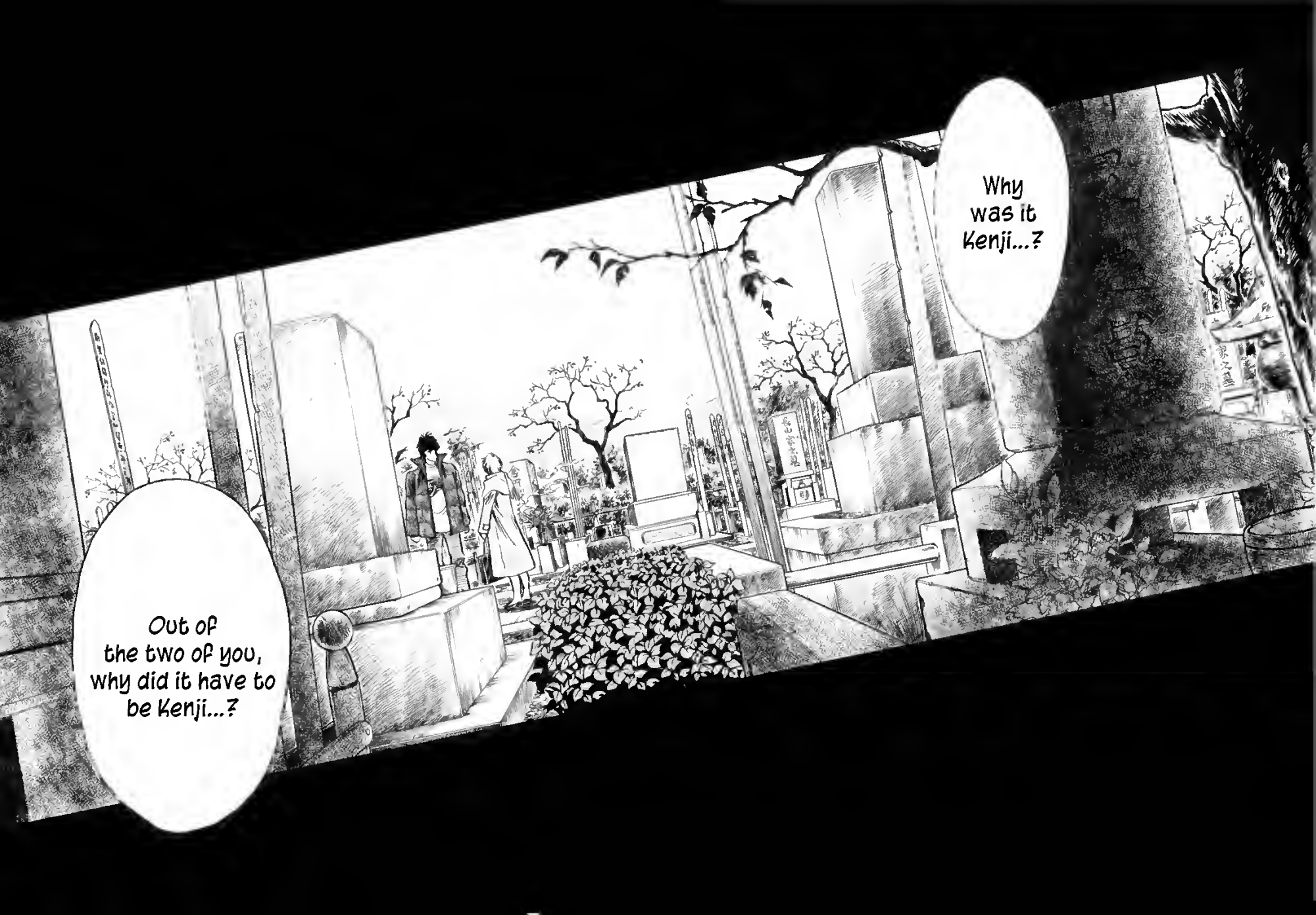
It was the opposite for me..
during high school. I never beat him, not even once..
And to tell the truth, I didn't like being at the same college with him at all..
RYUOH
Everything he said and did pissed me off...
RRC
And when we joined the club, we just fought every day...

I had no idea at all...
how I really felt...
All I thought about was...
"I don't want to lose to Kuraba"
about him,
I only thought "I don't want to lose to Kuraba"...

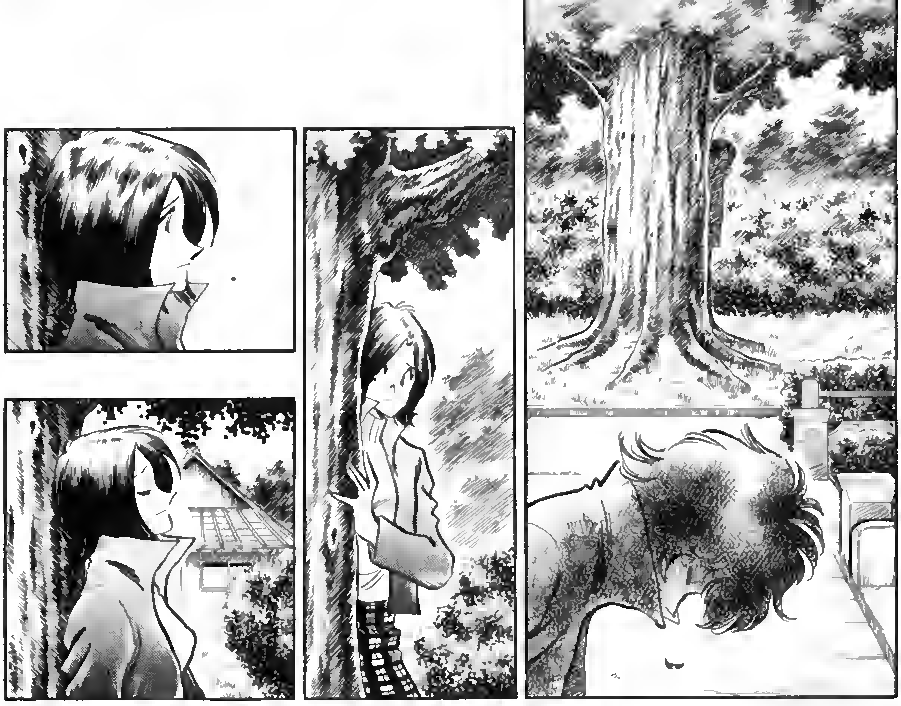
Seriously, that's the only thing I could think about...

倉田家之墓
佐藤家之墓
倉田家
You raced to your limits...
Because you recognized each other as rivals..
And so,
you had a race, didn't you..?
He refused to lose...
and tried too hard...
And he...

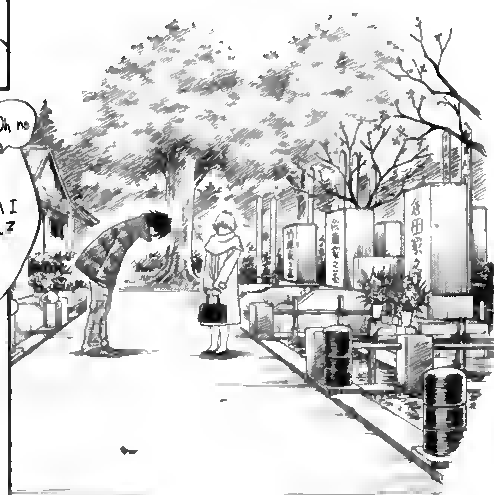
竹原


Why was it Kenji...?
Out of the two of you, why did it have to be Kenji...?

Why...?
Why...?



Even though you went to the trouble to come here,
Kenji's going to be mad at me..
Sorry
Oh no
What am I saying...?

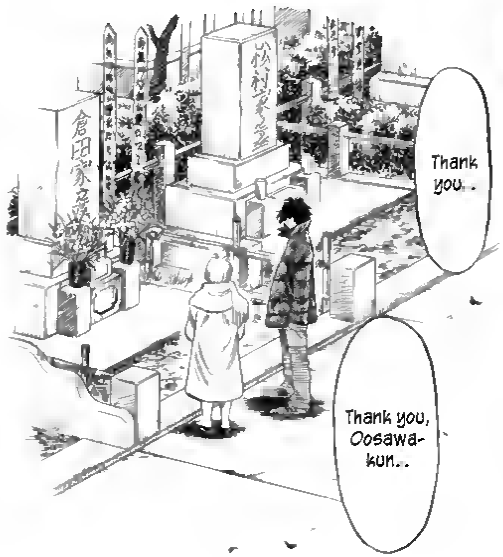


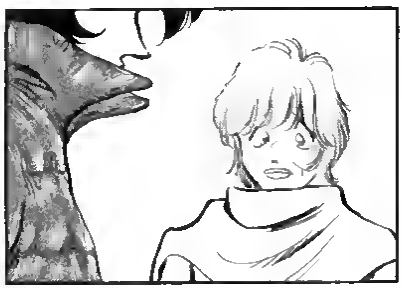
Mrs. Kurata,
I don't know if I can ever forgive what you said just now...
but I'm also rowing for him...
I can't help thinking that way...
But nevertheless,
as a parent...
倉田家之墓
Huh...?
Please forget about Kenji...
and live for your own sake...
You...
and Misao-chan both...
You should row for your own sake...
倉田家之墓

That was the one promise I made to him...
No
I'm taking Kurata with me...
to the Olympics...

He and I...
and Misao...
we made that promise.
So, if I don't keep it, there'll have been no point in us meeting...

倉田家之墓
I'll definitely
come back with the gold medal
Definitely..
14


Thank you..
Thank you, Oosawa-kun..



Did you by any chance hear what I said?
So, you were here...
I know... I'm speaking too early...
Yeah...

So please,
don't run away anymore...
but we're going to the Olympics together...
and taking the gold medal...

Just watch...
Watch us go...

O... kay.
Okay ...

I'm looking right at you...

I'm looking...

YS COMICS

突破 Volume.5

CHAPTER 50

レボック

君といた永遠

Trial race/Kyoukegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru seki

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: KAIKEARTNET
PROOFREADER: BIZKIT
TYPESETTER: NARUSAIKU
QUALITY CHECKER: AZUMA

Village Idiot Scanlations

原 秀則

Ardenen Hara presents

Great job on making it this far, you fools!

May the next five be just as filled with fun, excitement, and (of course) Idiots!

Thanks to our staff:
Azuma | Purr-Nyan | TsunTsun

Abcd9146 | Abacus | Admra | al245
Aryev | Aurega | beryl | bizkit | blueberry | Chie
cloud04 | cybykillers | Daktyl198 | DarkDooM | dokkotak
Einlander | Elcausa | Fenrill | Fishyballs | freijie | gemgem
Golden | Heleleo | hika | Hinokai | Horizon | J-Rex | Jagman1x3
Jazz | Kaiheartnet | Kelp | Klauz_Miene | Laika | LeipuriHiiva
Linksys | M_yth | Meepslive | Moonwind | Nanaseru | narusaiku
nick | Pizzach | PolariS | powha | Psi | Psyren | Raukcaran
RajNosam | Rpapo | Sality | Savino | Seyrine | Sjiveru
Soushii | soranokira | Staekk | Takuo | Tallrice | Taylor
TheUnknownMerc | Thony | trotskey | Vai | Wendy
Wilcoxil | Yuuko-san | ZeroXH

viscans
village idiot scanlations
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

Hello!
Hello!
Hello!
The first day of winter break-
A new coach came to our rowing club at Senba West High Shool...
Oosawa-senpai's a former member of the club and an Olympic hopeful...
Hey, you lot!
Use your bodies to realize Japan's top-class rowing, taught by yours truly!
What're you talking about...
Weren't you the cox?
膳場西高校漕艇部
If someone like this coaches us, we'll definitely become stronger!
And so, we're one step closer to realizing our goal to "defeat East High!"

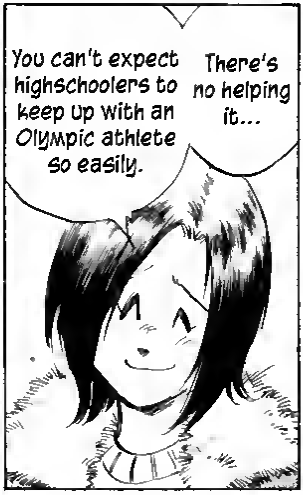
Chapter 51 Like Old Times

Chapter 51:
Like Old Times

Ooh
Odagiri!
Long time no see!
Hellooo!!
Ooooh
Thank 'ya!
Here
For you guys! ♫
It's very, very quiet right now...
How's it going?

4

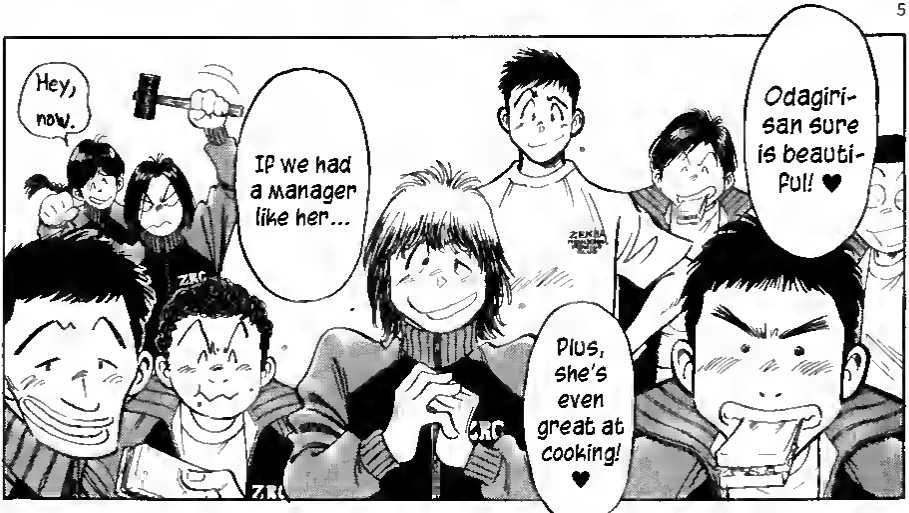
Maybe I'm not cut out for coaching.
Why do I suck...
No
The Olympic hopeful's the one who's down...
Huh...?


You can't expect highschoolers to keep up with an Olympic athlete so easily.
There's no helping it...

These're great!
Deel-ish!
Yum, yum!
Thanks for the food!
Oooh! Sand-wiches!

Get a hold of yourself, Oosawa...
Not hungry ...
I took out the toma-toes
You have some, too, Oosawa-kuun.

5


Hey, now.
If we had a manager like her...
Odagiri-san sure is beauti-ful! ♥
Plus, she's even great at cooking! ♥

How could she not be?
...I guess.
But, that atmosphere...
Does that mean she's Oosawa-san's girl?
So Olympic athletes attract a different level of girl...
RRC

Yeah
He sucks...
He seriously sucks...
Ah.
But he sure is bad a handling the oars.
RRC

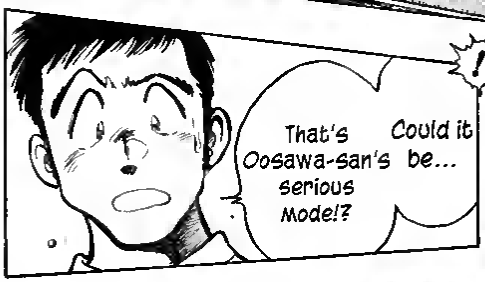
And so, practices with Oosawa-senpai continued in happy harmony... (lol)
He was just starting to get over it!
Hey, you!
SQUEE!

However, at the next practice...
Okaaay! Let's go around twice more!!
Catch
Row
Wah...
Row
Catch
Ho

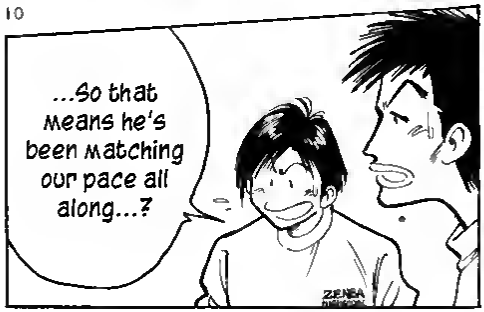
Enough Already
I'm quitting tomorrow
I give up.
No more...
8
We're seriously gonna die...
This amount of training is messed up...
Haa
Haa
Haa
Haa
Imamura!
I'm taking a single out!!
RRC
He's a monster...
What crazy stamina ...
He's still gonna row!?
You've gotta be kidding.

9
SFX: SPLASH
SFX: SWOOSH
ahh!
Haa
aaa

SFX: CHURN


That's Oosawa-san's serious Mode!?
Could it be...!

He's... Past!
What's with that speed!?


...So that means he's been matching our pace all along...?

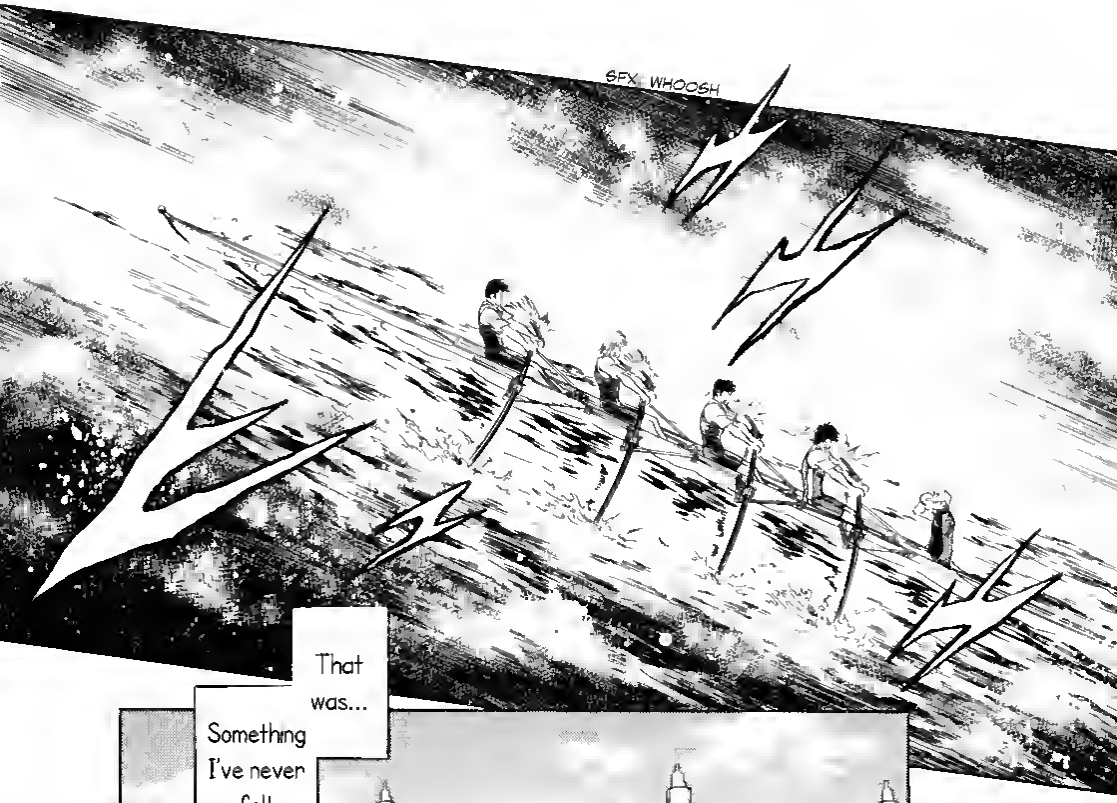
I saw him running through the Setagawa Marshes this morning.
He was on the ergo Machine until late last night, too.
When Oosawa-san gets serious, he always rows like a streak of light...
You guys didn't know?
Hmm?
He's been practicing along with us...
And still doing all that...
How can a person train that much?
That's nothing like what we do...
He's incredible, after all...
He's incredible...

We had no idea...
Anyway, we regretted what we said...
Excuse me! Please go ahead!
Fight!
Fight!
Fight!
We felt bad...
Fight!
Good morning!
SFX: HNNNNGGH
BOUNT
SFX: VRRM VRRM
We tried out hardest to follow Oosawa-san, even if it killed us.
So, That's why...

What's this...?
Like I know...
And we trailed after Oosawa-senpai...
RESTAURANT Denny's House
All right!
This is the last time, so give it your best shot!!
Grrah!
Nrrgh!
Ooohhh!
They've got energy, this lot...
And so, winter vacation went by in the blink of an eye-

Row
Catch!
Row
Catch!
SFX: SPLASH
Row
Catch!
Come on!
Raise the pitch!
14
Roger!
SFX: RUMBLE

What is this...!?
This speed...
It's different...
SFX: ZOOM
SFX: ROAR



That was...

Something I've never felt before

16

Later, he told us it was the "entrance to the wind"

STARE...

By the way, I've been narrating this story.

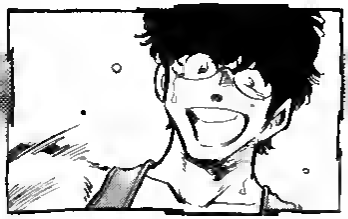
We "became the wind..." (or something)

We can win with this!
We'll definitely beat East High this time!
We owe a lot to Oosawa...
These guys leveled up thanks to him...
Oosawa-san probably owes a lot to you, too...

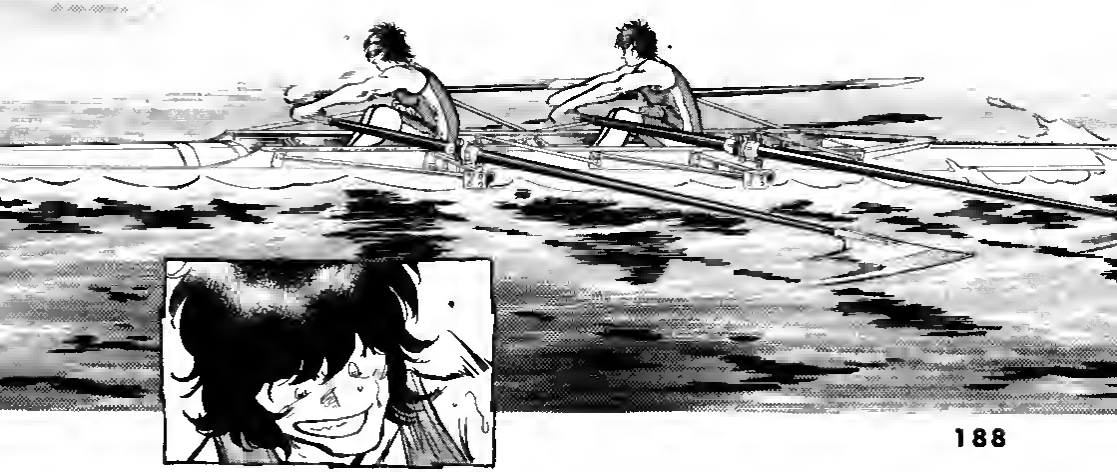
YES
SIR
!!!
I can't hear you!!
yessir
C'mon
Let's go!
Look how comfortable he's become...
And how happily he's rowing...
boat

18

It's just like old times...



Like back then...



YS COMICS

突破 Volume.5

CHAPTER 51

レボック

君といた永遠

Trial race/Kyoukaegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yaru!/Hajimateno
Kecchaku/Dausite
Mukeshi mitai /Nakeru suki

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: STAEKK
PROOFREADER: CARTWOLF
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: PSI

Village Idiot Scanlations

原 秀則

Ardenon Hara presents

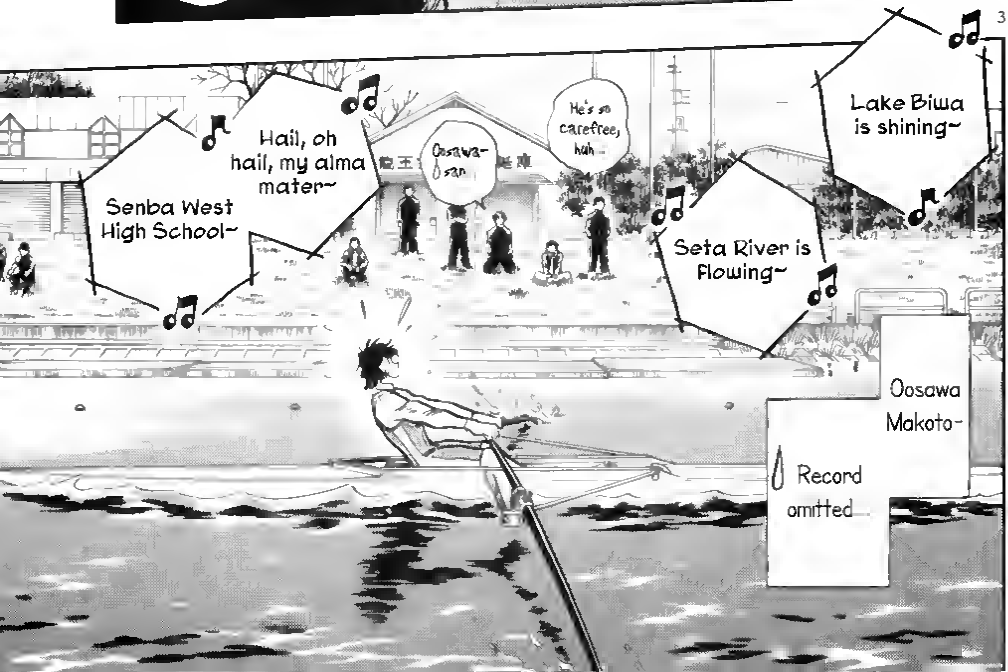
Chapter 52
The Remaining Seat

The second training camp of the Olympic selection has begun-
This session will decide the two participants in the men's double scull (lightweight division)-

Taki Daisuke
Olympic veteran and the current number one in Japan's rowing world...
2
Guh...
I can't take my eyes off him...
Ruling out unforeseen accidents, Taki-san's set to go to the Olympics...
Yeah
...So, there's only one seat left...
And the person in the best position to take it is...

His top speed is enough to surpass Taki
The young hope... who's proven his mettle at the Asian Games and more...
Kajiwara Shinji-

Hey, hey...
Don't you think Kajiwara-san's gotten even faster?
Definitely...
But even so, if you're talking speed, there's still Oosawa-san...


Hail, oh hail, my alma mater~
Senba West High School~
Oosawa-san
He's so carefree, huh...
Lake Biwa is shining~
Seta River is flowing~
Oosawa Makoto-
Record omitted...

It's gonna be so awe-some...
So he set it up
Yuuup, well, my old friend from school is working at a pharmaceuti-cal company now...

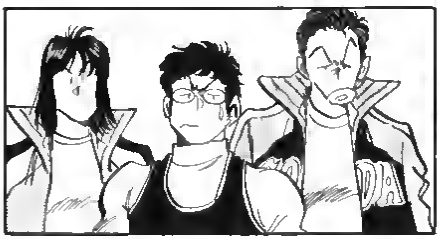
What!? A goukon!?
With nurses!?

Dirty bas-tard!
You bas-tard!
Why is it just you!?

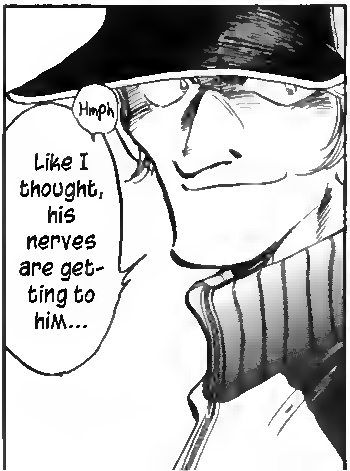
You're in the way...
If you want to fool around, go some-where else.

Would you guys shut up...

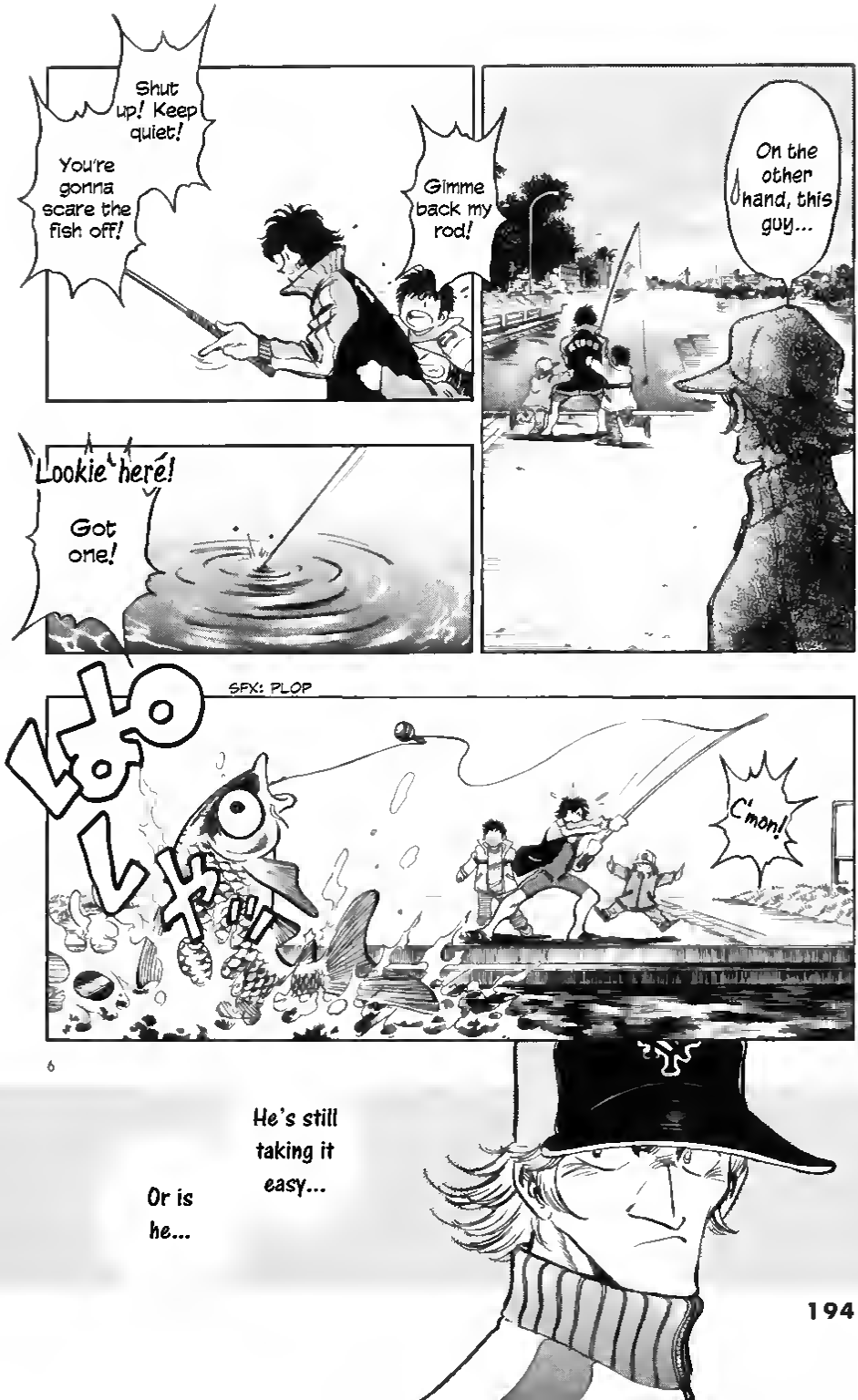
4

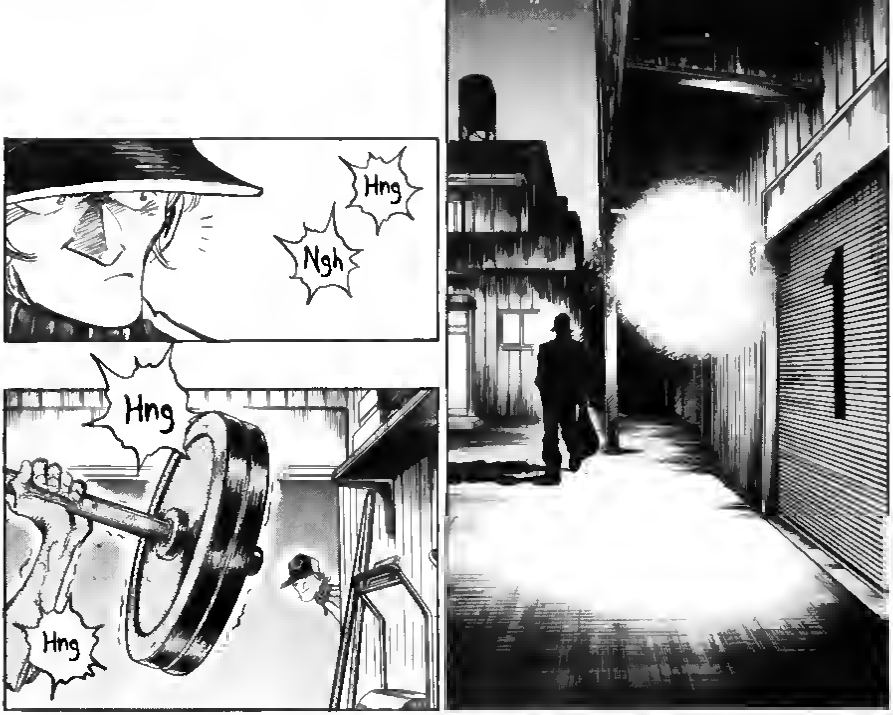


Don't lay your hands on my boat!
Hey now
How are we in the way, Kajiwara?
Do you think this boathouse belongs to just you?

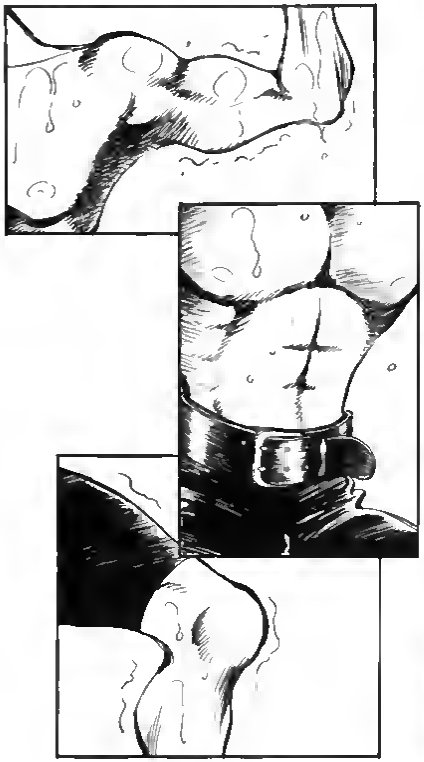

Hmph
Like I thought, his nerves are getting to him...

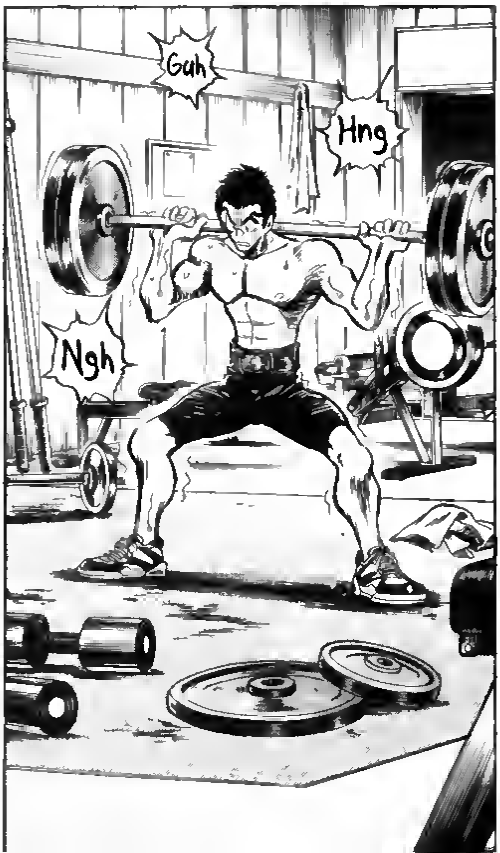
OKITA
自動車


Shut up! Keep quiet!
You're gonna scare the fish off!
Gimme back my rod!
On the other hand, this guy...
Lookie here!
Got one!
SFX: PLOP
C'mon!
6
He's still taking it easy...
Or is he...

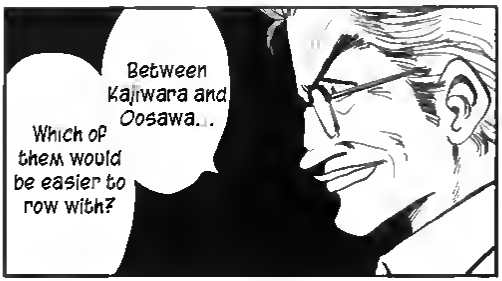


7



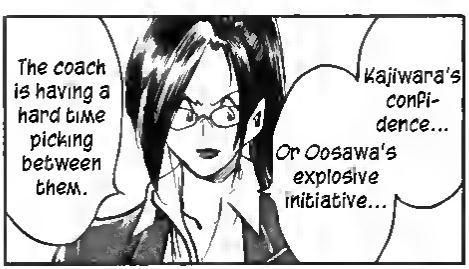


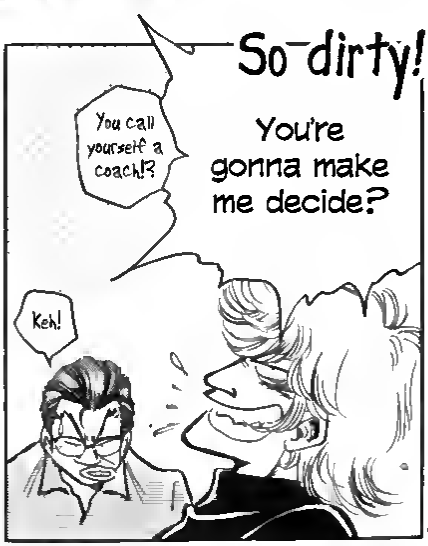
This guy's... become much more focused...
Coach...
What'd you want to talk about?
You've already been confirmed to go...
Looking at your times, nobody has any grounds to complain...
This is not to leave the room, but...
Oh, thanks...
Hey!
Look more happy about it!

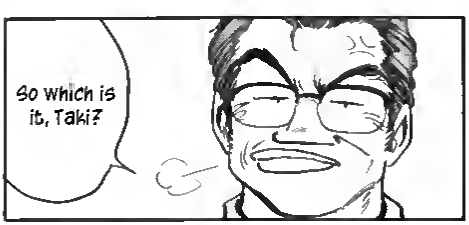

Between Kajiwara and Oosawa...
Which of them would be easier to row with?

I want to ask you something...
Please answer honestly..

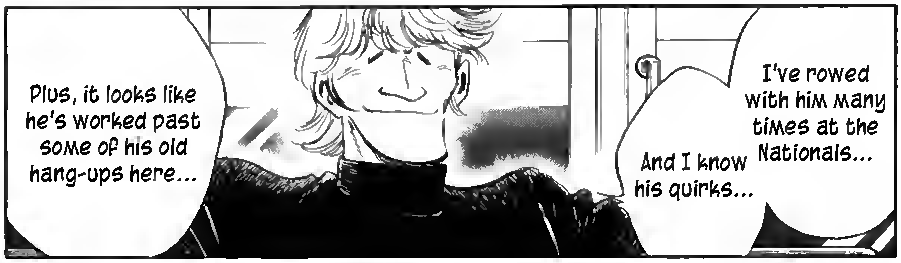
So, we could go either way...
Those two... time-wise, they're comparable...


The coach is having a hard time picking between them.
Kajiwara's confidence...
Or Oosawa's explosive initiative...

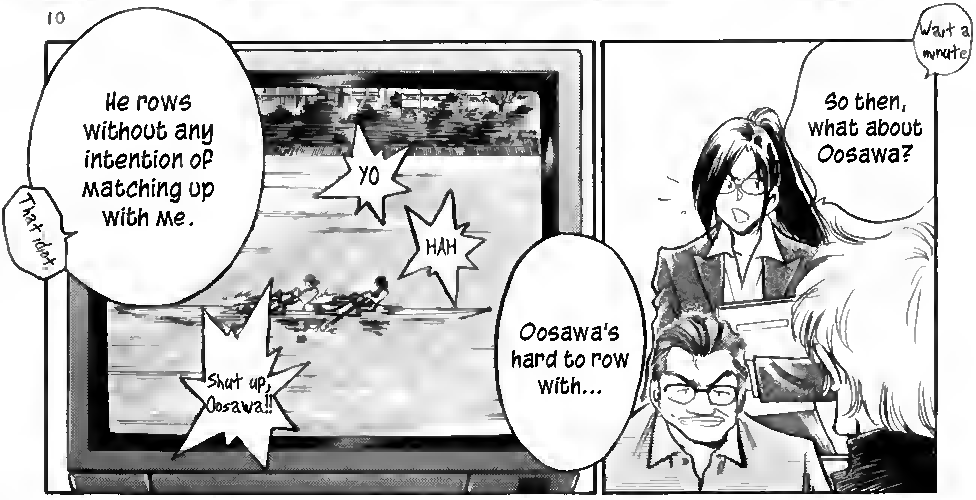

So dirty!
You're gonna make me decide?
You call yourself a coach!?
Keh!


So which is it, Taki?

Kajiwara would be easier for me.


Plus, it looks like he's worked past some of his old hang-ups here...
I've rowed with him many times at the Nationals...
And I know his quirks...

10


He rows without any intention of matching up with me.
That idiot.
YO
HAH
Shut up, Oosawa!!
Oosawa's hard to row with...
So then, what about Oosawa?
Wait a minute

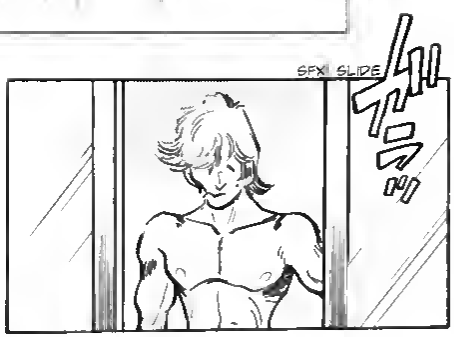
But could you win a medal...
with Kajiwara?
Hmph.
I can win a medal
no matter who you pair me with.
As long as I'm there.
Hmmmm...
Tch.

Anyway
Rather than worrying about it yourselves, why not have them decide?
Put them through a 2,000m race tomorrow and send the winner to the Olympics!
A sudden death race!
Would they agree...?
That's not how it works-
SFX: OPEN
I have no problem with that...
12
Let's do it...

All right!
Let's do this!
Wooo!
This suddenly got a lot more interesting!
Sighh
Don't be like that...

Bath

So you were in here, Oosawa...
Perfect!
You're racing with Kajiwara tomorrow.
Racing ...?

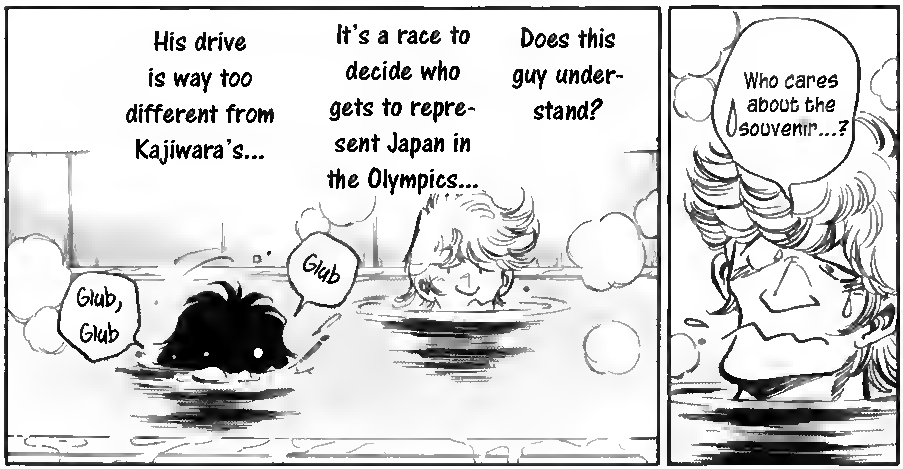

SFX SLIDE

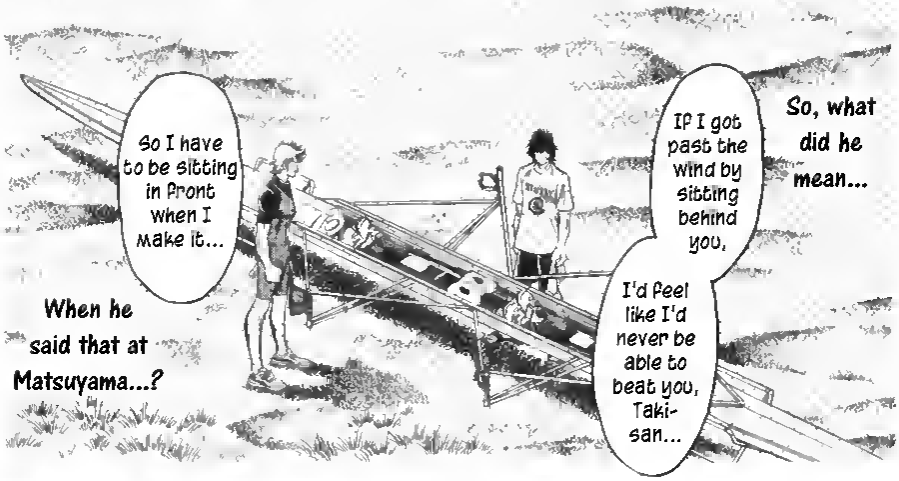
13

Hey
Oh

Ahh
'Issat so...
Huh?
The winner goes to the Olympics!
Wait a little longer...
It's Manyu from Lake Biwa
I haven't given you your souvenir yet.
I forgot...
Oh

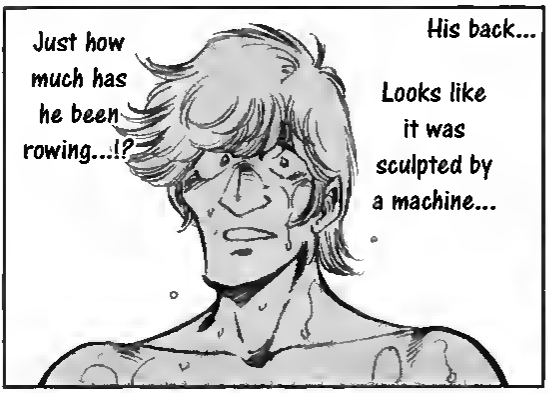
14

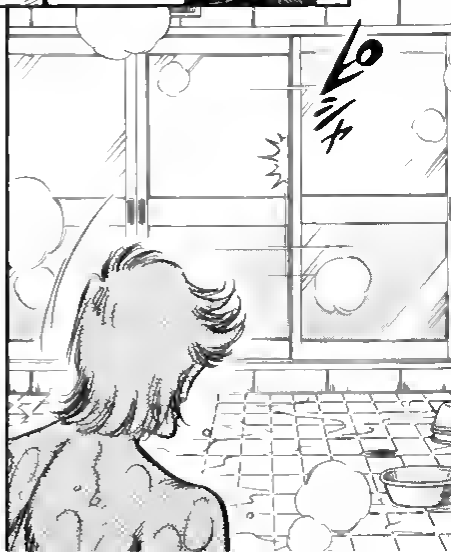

His drive is way too different from Kajiwara's...
It's a race to decide who gets to represent Japan in the Olympics...
Does this guy understand?
Glub, Glub
Glub
Who cares about the souvenir...?


So I have to be sitting in front when I make it...
When he said that at Matsuyama...?
If I got past the wind by sitting behind you,
I'd feel like I'd never be able to beat you, Taki-san...
So, what did he mean...

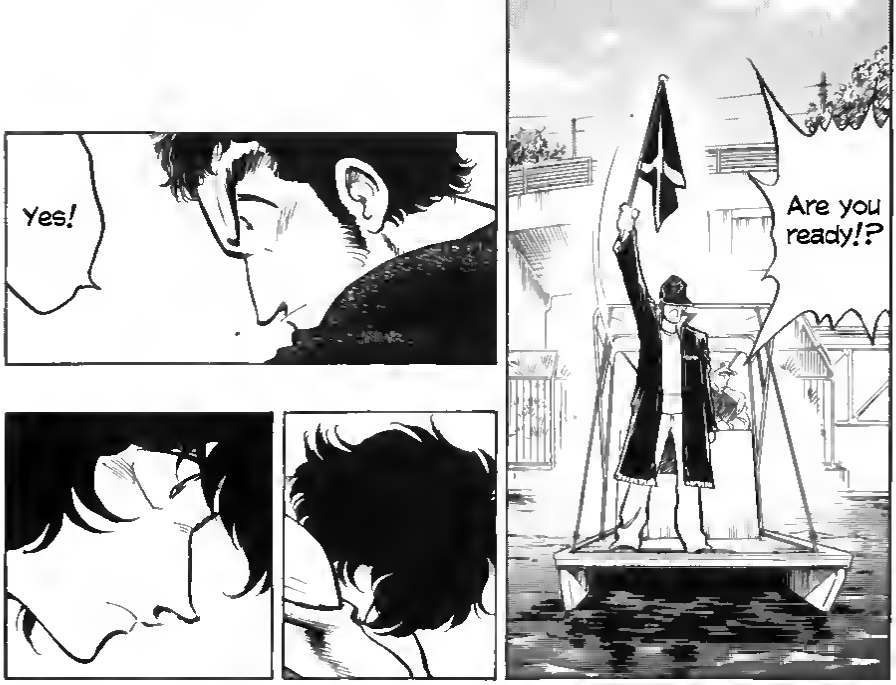
SFX SPLASH
Well, then.
I'm getting out first...
.....
Tch.

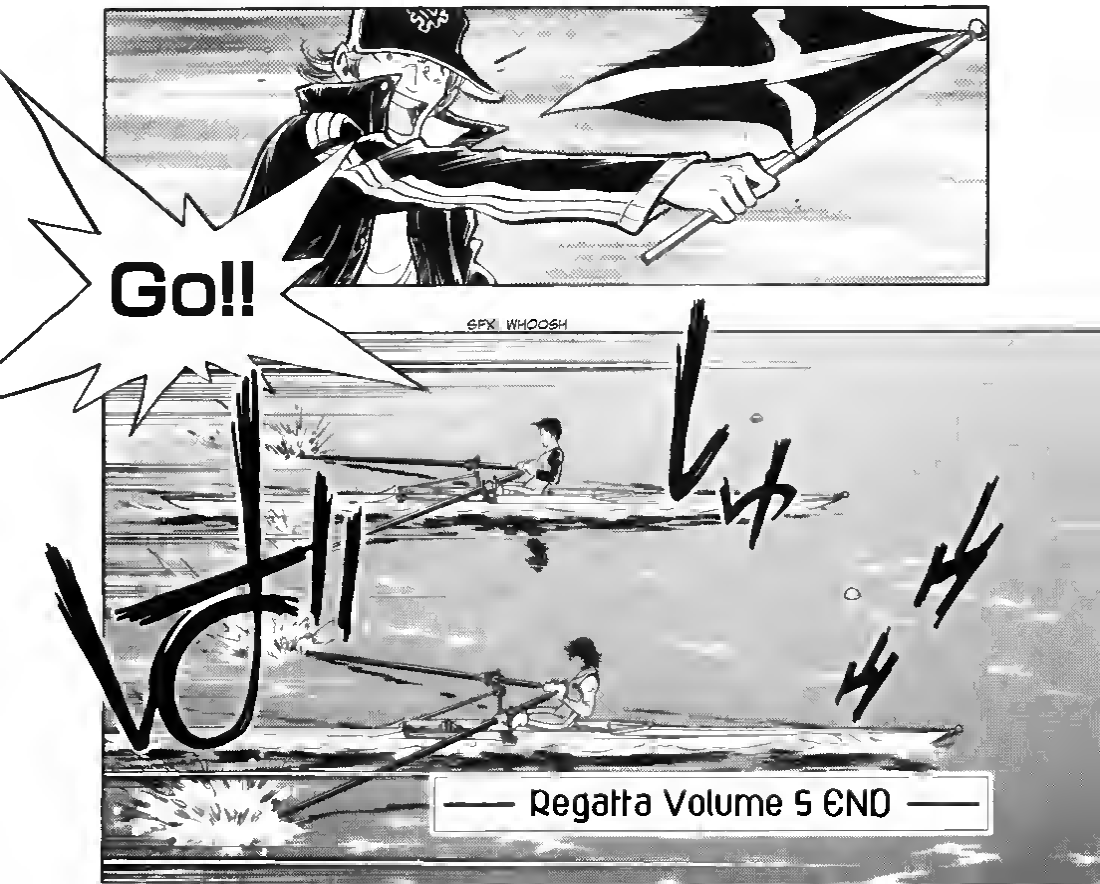
SFX: PWIP


Just how much has he been rowing...!?
His back...
Looks like it was sculpted by a machine...


ゴシャ

The next day~
A race to the Olympics!?
RRC
So either Oosawa-san or Kajiwara-san — whoever wins — is going.
Ahh


Yes!
Are you ready!?


Go!!
SFX: WHOOSH
Regatta Volume 5 END

レガッタ君といた永遠5

ヤングサンデーコミックス

ISBN4-09-152447-8

2004年10月5日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　原　秀則
©Hidenori Hara　2004
発行者　笹原　博
印刷所　大日本印刷株式会社
Printed in Japan

「週刊ヤングサンデー」'04年第19号～第23号、第25号～第31号掲載作品
連載担当／福本和紀
単行本編集責任／林 正人
単行本編集／福本和紀、渡辺剛司（銀杏社）

発行所　（101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替（00180—1—200）
TEL 編集03（3230）5510
販売03（5281）3556
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、「落丁・乱丁」（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局（TEL　0120 336 082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R（日本複写権センター委託出版物）
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは　著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL　03 3401 2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係
●小学館のコミックス　書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき
このコミックスのキーコード S152447 を入力してください。
●今ご回答者の中から　毎月500名の方に抽選で　小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より3年間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

YS COMICS

突破 Volume.5

CHAPTER 52

レボック

君といた永遠

Trial race/Kyoukaegessyuku
Aitsuni niteru /Gachinko!!/Toppa
Yattsukete yoru!/Hajimateno
Kecchaku/Dousite
Mukeshi mitai /Nakeru yoku

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: IKAIHEARTNET
PROOFREADER: CAPTWOLF
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: PSI

Village Idiot Scanlations

原 秀則

Hidenori Hara presents

color: powha

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

These series need Translators!

Village Idiot Scanlations!

Please apply on the site or via e-mail
vi-scans.com or viscans@gmail.com
You can also chat with us at #viscans@irc.irchighway.net